

MEDION®

Handleiding Mode d'emploi Bedienungsanleitung



PLL-wereldontvanger
Récepteur mondial PLL
PLL-Weltempfänger
MEDION® LIFE® E66343 (MD 43120)

Inhaltsverzeichnis

1. Over deze handleiding	5
1.1. In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -woorden	5
2. Gebruik voor het beoogde doel.....	7
3. Veiligheidsinstructies	9
3.1. Gebruiksveiligheid.....	9
3.2. Omgevingsomstandigheden	9
3.3. Netaansluiting.....	10
3.4. Reparatie	10
3.5. In geval van storingen.....	11
3.6. Onweer	11
3.7. Omgang met batterijen.....	12
4. Apparaat uitpakken	14
4.1. Inhoud van de verpakking	14
5. Overzicht van het apparaat.....	15
5.1. Display	17
6. Ingebruikname.....	18
6.1. Netaansluiting.....	18
6.2. Batterijen plaatsen.....	19
6.3. Oortelefoon aansluiten.....	19
7. Algemene functies	20
7.1. Toetsblokkering.....	20
7.2. Displayverlichting.....	21
7.3. Voet.....	21
7.4. Apparaat in- en uitschakelen.....	21
7.5. Volume instellen.....	21
7.6. Basfunctie	21

8.	Basisinstellingen uitvoeren	22
8.1.	Tijd, datum, tijdzone en wereldtijd instellen	22
8.2.	Wereldtijd weergeven	26
8.3.	Speciaal datumalarm (SDA).....	26
8.4.	Timer voor korte tijd (NAP).....	27
8.5.	Stopwatch.....	28
8.6.	Zomertijd inschakelen/uitschakelen	28
9.	Wekfunctie.....	29
10.	Wektijd instellen	29
10.1.	Wekker inschakelen	30
10.2.	Weksignaal onderbreken/sluimerfunctie	31
11.	Radiomodus	32
11.1.	Antenne.....	32
11.2.	Ontvangsbereik instellen	32
11.3.	Zenders instellen.....	34
11.4.	Fijnafstemming van zenders.....	35
11.5.	Aftastafstand in MW-bereik instellen.....	35
11.6.	Gevoeligheid van ontvangst instellen	36
11.7.	Opslagfuncties	36
11.8.	Stereo-ontvangst	38
11.9.	Uitschakelfunctie	38
12.	In geval van storingen	40
13.	Opslag, als het apparaat niet wordt gebruikt... 	41
14.	Afvoer.....	42
15.	Verklaring van conformiteit	44
16.	Colofon.....	45

1. Over deze handleiding



Lees deze handleiding zorgvuldig door en neem alle aangegeven instructies in acht. Hiermee garandeert u een betrouwbare werking en een lange levensduur van uw apparaat. Bewaar deze handleiding binnen handbereik bij het apparaat. Bewaar de handleiding goed, zodat u deze bij eventuele verkoop kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar.

1.1. In deze handleiding gebruikte waarschuwpictogrammen en -woorden



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onherstelbaar letsel!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of gering letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



OPMERKING!

Aanvullende informatie over het gebruik van dit apparaat!



OPMERKING!

Neem de aanwijzingen in de handleiding in acht!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing tegen beschadiging van het gehoorvermogen door hoog geluidsvolume gedurende langere tijd.

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Aanwijzingen voor uit te voeren handelingen



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk "Verklaring van conformiteit"): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan de eisen volgens de EU-richtlijnen.

2. Gebruik voor het beoogde doel

De wereldontvanger is een audioapparaat voor het ontvangen van radiozenders bij een stabiele ontvangsfrequentie.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industriële of zakelijke toepassingen.

Let erop dat de garantie bij oneigenlijk gebruik komt te vervallen:

- breng geen wijzigingen aan zonder onze toestemming en gebruik geen accessoires die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of materiële schade.
- Gebruik dit apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosie bestaat. Hieronder wordt bv. verstaan: tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof of omgevingen waarin oplosmiddelen worden verwerkt. Dit apparaat mag ook niet worden gebruikt in omgevingen

waar de lucht belast is met fijne deeltjes (zoals meel- of houtstof).

- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht
 - extreem hoge of lage temperaturen
 - rechtstreeks zonlicht
 - open vuur



OPMERKING!

Houd er rekening mee dat in verschillende landen afwijkende nationale regelingen kunnen bestaan met betrekking tot het frequentiegebied dat vrij kan worden ontvangen. Informatie die buiten het toegestane frequentiegebied wordt ontvangen mag niet worden gebruikt en de informatie met betrekking tot de ontvangst mag niet aan derden worden doorgegeven.

3. Veiligheidsinstructies

3.1. Gebruiksveiligheid

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, mits deze personen onder toezicht staan of worden geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat zodat zij de daarmee samenhangende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

3.2. Omgevingsomstandigheden

Let er hierbij op dat:

- dat de netadapter tijdens het gebruik nooit met water - ook geen druppels of spatwater - of andere vloeistoffen in aanraking komt.
- dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijvoorbeeld een vaas) op de voeding neergezet worden.
- dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht, open vuur of overmatige hitte.

-
- dat er geen open vuur (zoals brandende kaarsen) op of in de directe nabijheid van het apparaat aanwezig is.
 - dat altijd voldoende ventilatie van het apparaat gewaarborgd is.

3.3. Netaansluiting

- Sluit de lichtnetadapter alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact (100-240 V~50/60 Hz), vlakbij de plaats van de opstelling. Zorg ervoor dat het stopcontact altijd goed toegankelijk is zodat het apparaat indien nodig snel spanningsvrij kan worden gemaakt.
- Gebruik alleen de meegeleverde netadapter voor het apparaat.

3.4. Reparatie

- Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd personeel.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken door onjuiste omgang met het apparaat!

- ▶ Probeer in geen geval het apparaat zelf te openen en/of te repareren.

-
- ▶ Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een andere vak-kundige werkplaats om gevaar te vermijden.

3.5. In geval van storingen

- Als het apparaat niet goed werkt, kan een elektrostatische ontlading hebben plaatsgevonden. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact en haal de batterijen eruit. Plaats de batterijen vervolgens opnieuw en sluit het apparaat weer aan op het stopcontact. Op die manier wordt het apparaat gereset.
- Om risico's te vermijden, kunt u bij storingen contact opnemen met het Medion Service Center of een deskundig reparatiebedrijf.

3.6. Onweer

- Trek bij langere afwezigheid of onweer de stekker uit het stopcontact

3.7. Omgang met batterijen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor explosie!

Batterijen kunnen brandbare stoffen bevatten en leeglopen, heet worden, ontbranden of zelfs exploderen.

- ▶ Vermijd onjuiste behandeling om schade aan het apparaat en uw gezondheid te vermijden.

De volgende adviezen moeten absoluut in acht worden genomen:

- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Bij inslikken van batterijen neemt u onmiddellijk contact op met de huisarts.
- Laad batterijen nooit op (tenzij dit uitdrukkelijk is toegestaan).
- Ontlaad de batterijen nooit door een hoge vermogensafgifte.
- Sluit batterijen nooit kort.
- Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte zoals direct zonlicht, vuur etc.!
- Demonteer of vervorm de batterijen niet. U kunt gewond raken aan handen of vingers, of batterijvloeistof kan in de ogen of op de huid terecht komen. Als dit toch gebeurt, spoelt u de plekken overvloedig met schoon water en neem u meteen contact op met de huisarts.

-
- Vermijd harde stoten en schokken.
 - Verwissel nooit de polariteit.
 - Let erop dat de plus- (+) en minpool (-) correct zijn geplaatst om kortsluiting te vermijden.
 - Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende typen door elkaar. Dit kan storingen in de werking veroorzaken. Daarnaast zou de minder goede batterij te sterk worden ontladen.
 - Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat.
 - Verwijder de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
 - Vervang alle lege batterijen in een apparaat tegelijk door nieuwe batterijen van hetzelfde type.
 - Isoleer de contactpunten van de batterijen met een stuk plakband als u batterijen wilt opslaan of afvoeren.
 - Maak de contactpunten van het apparaat en de nieuwe batterijen zo nodig eerst schoon.

4. Apparaat uitpakken

4.1. Inhoud van de verpakking

Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en stel ons binnen 14 dagen na aanschaf op de hoogte van eventueel ontbrekende onderdelen.

De levering van het door u aangeschafte product omvat:

- Wereldontvanger
- Netadapter GKYP50030060EU1
(fabrikant: SHENZEN SHI GUANGKAIYUAN TECHNOLOGY Ltd.)
- Opbergtas
- Draaglus
- In-ear hoofdtelefoon
- Handleiding en garantiedocumenten



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsfolie kan worden ingeslikt of verkeerd worden gebruikt. Hierdoor bestaat gevaar voor verstikking!

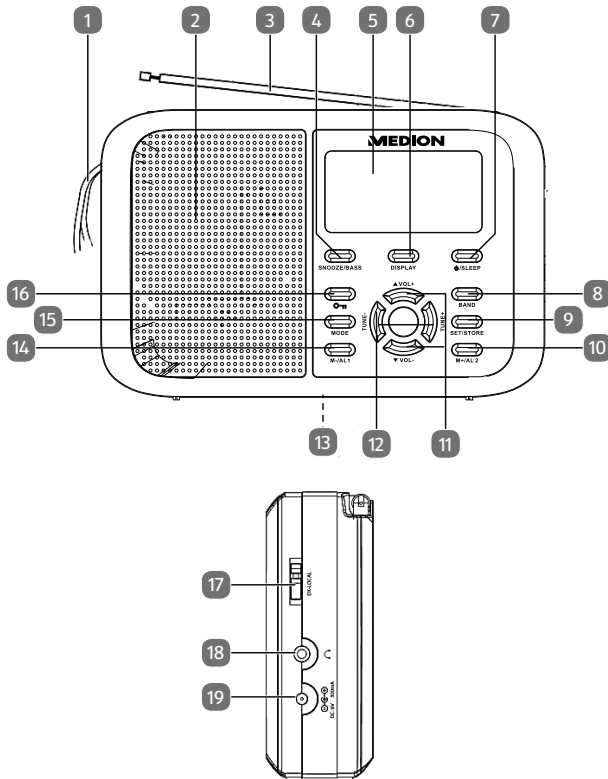
- ▶ Houd het verpakkingsmateriaal, zoals folie of plastic zakken, uit de buurt van kinderen.

5. Overzicht van het apparaat

NL

FR

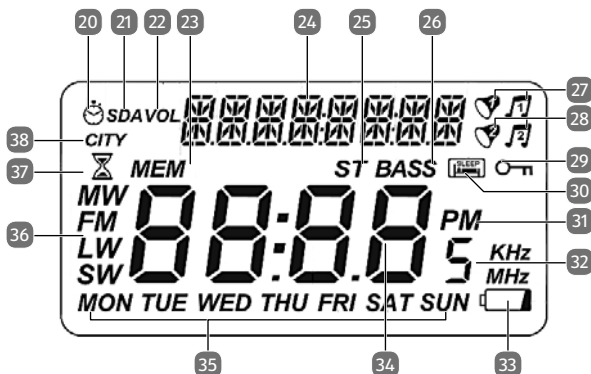
DE



- 1) Draaglus
- 2) Luidspreker
- 3) Telescoopantenne

-
- 4) **SNOOZE/BASS**: Wekonderbreking/keuze dag van de week; basversterker
 - 5) Display
 - 6) **DISPLAY**: In radiomodus: weergave omschakelen tussen radio en klok
 - 7) /**SLEEP**: radio in-/uitschakelen; **SLEEP**: slaaptimer
 - 8) **BAND**: frequentieband instellen
 - 9) **SET/STORE**: tijdstelling, zenders opslaan
 - 10) **M+ /AL2**: volgende geheugenlocatie oproepen, Alarm 2
 - 11) **VOL+ /VOL-**: volume verlagen/verhogen
 - 12) **TUNE- /TUNE+**: zenders zoeken omlaag, waarden instellen -/
zenders zoeken omhoog, waarden instellen +
 - 13) Accuvak (aan de achterkant, niet zichtbaar)
 - 14) **M- /AL1**: vorige geheugenlocatie oproepen, Alarm 1
 - 15) **MODE**: fijnafstemmen van zenders, MONO-/STEREO-ontvangst instellen
 - 16) Toetsblokkering
 - 17) **DX/LOCAL**: (gevoeligheid van ontvangst instellen)
 - 18) Aansluiting voor oor-/hoofdtelefoon
 - 19) Aansluiting voor netadapter

5.1. Display



- 20) Stopwatch
- 21) SDA (speciaal datumalarm)
- 22) VOLUME (geluidsniveau)
- 23) MEM (geheugenlocatie)
- 24) Verschillende weergaven: datum, geheugenlocatie
- 25) ST (STEREO - alleen bij gebruik van in-ear resp. hoofdtelefoon)
- 26) BASS (basversterking actief)
- 27) Alarm 1/1 actief (zoemer/radio)
- 28) Alarm 2/2 actief (zoemer/radio)
- 29) LOCK (toetsblokkering)
- 30) SLEEP (sluimerfunctie)
- 31) Weergave voor uren na de middag
- 32) Eenheid van de frequentie
- 33) Batterijen bijna leeg
- 34) Tijd-/frequentieweergave

-
- 35) Dag van de week
 - 36) Weergave frequentieband
 - 37) NAP TIMER (timer voor korte tijd)
 - 38) CITY

6. Ingebruikname

6.1. Netaansluiting

- ▶ Sluit de apparaatstekker van de netadapter aan op de aansluiting **DC IN** van het apparaat.
- ▶ Steek de netstekker in een goed bereikbaar stopcontact. Om struikelen te voorkomen wordt aangeraden om dit apparaat niet te gebruiken in combinatie met een verlengsnoer.

Bij aansluiting van het apparaat begint de klok bij **0:00**.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging door gebruik van vreemde apparaten!

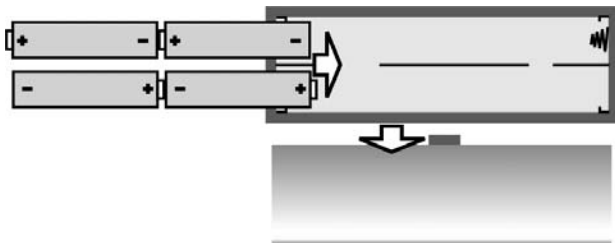
Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter. Gebruik van een andere adapter kan leiden tot schade aan het apparaat of aan de netadapter zelf.

6.1.1. Net- en batterijvoeding


Als u de verbinding met de netvoeding verbreekt, gaan eventueel uitgevoerde instellingen (tijd, wektijd, radiozender) verloren. Plaats eventueel vooraf batterijen (zie hieronder) wanneer u de instellingen wilt behouden en koppel het apparaat pas daarna los van het lichtnet.

6.2. Batterijen plaatsen


U kunt het apparaat ook op batterijen (niet meegeleverd) laten werken. U heeft daarvoor vier 1,5 V batterijen nodig van het type AA, R6.



- ▶ Open het batterijvak aan de achterzijde van het apparaat door het klepje omlaag te schuiven.
- ▶ Leg de vier batterijen in het vak en let daarbij op de polariteit (de minpool ligt tegen de veer aan).
- ▶ Schuif het klepje weer op het batterijvak.

Worden de batterijen te zwak, dan wordt dit in het display door het knipperende symbool  aangegeven.

6.3. Oortelefoon aansluiten

Aan de linkerzijde van het apparaat bevindt zich de oor-/hoofdtelefoonaansluiting .

- ▶ Sluit hierop de meegeleverde in-ear hoofdtelefoon of een andere hoofdtelefoon met 3,5 mm klinkstekker aan. De luidspreker wordt dan automatisch uitgeschakeld.



WAARSCHUWING!

Gehoorschadiging!

Een te hoog volume bij het gebruik van een in-ear hoofdtelefoon geeft een te hoge geluidsdruk en kan gehoorschade tot gevolg hebben.

- ▶ Stel het volume vóór de weergave in op de laagste stand.
- ▶ Start de weergave en verhoog het volume tot het niveau dat u aangenaam vindt.







OPMERKING!

Gebruik deze oortelefoon alleen met dit apparaat.

7. Algemene functies

7.1. Toetsblokkering

- ▶ Houd voor inschakeling van de toetsblokkering de toets  gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. U voorkomt op die manier dat door onbedoelde aanraking van toetsen de instellingen gewijzigd worden. Op het display verschijnt .
- ▶ De enige toets waarop het apparaat nog reageert, is de toets **SNOOZE/BASS**. Druk op de toets **SNOOZE/BASS** om het alarm te onderbreken.

-
- ▶ Houd de toets  opnieuw ca. 3 seconden ingedrukt om de toetsblokkering weer op te heffen. De melding  op het display gaat uit.



7.2. Displayverlichting

- ▶ Druk op een willekeurige toets om het display te verlichten. Het display wordt gedurende ca. 8 seconden verlicht.

7.3. Voet

- ▶ Klap de voet aan de achterkant uit om het apparaat steviger op te stellen.

7.4. Apparaat in- en uitschakelen

- ▶ Druk kort op de toets  / **SLEEP** om het apparaat in te schakelen. In ingeschakelde toestand wordt op het display de ingestelde frequentie, de frequentieband en de dag van de week weergegeven.
- ▶ Om het apparaat weer uit te schakelen houdt u de toets  / **SLEEP** langer ingedrukt.

7.5. Volume instellen

- ▶ Druk op de toets **VOL-** of **VOL+** om het volume van de luidspreker in een van de standen **00** tot **14** te zetten.

7.6. Basfunctie

Het apparaat is uitgerust met een basversterker.

- ▶ Druk terwijl het apparaat is ingeschakeld op de toets **BASS**.

Op het display wordt **BASS** weergegeven.

-
- ▶ Druk opnieuw op de toets **BASS** om de basversterker uit te schakelen.

Op het display gaat de aanduiding **BASS** uit.

8. Basisinstellingen uitvoeren

De tijdfuncties kunnen bij uitgeschakelde radio worden ingesteld. Bij de inbedrijfstelling begint de vooringestelde tijd van de wereldontvanger bij **0:00**.



OPMERKING!

Wanneer de stekker van het apparaat uit het stopcontact wordt getrokken zonder dat er batterijen zijn geplaatst, gaan de instellingen verloren.

8.1. Tijd, datum, tijdzone en wereldtijd instellen

- ▶ Houd in uitgeschakelde toestand de toets **SET/STORE** ingedrukt tot op het display **US** resp. **EU** wordt weergegeven.
- ▶ Met de toetsen **VOL-** of **VOL+** stelt u het ontvangstbereik in op **US** (Verenigde Staten) of **EU** (Europa).
- ▶ Druk opnieuw op de toets **SET/STORE** om naar de instelling van de tijdzone te gaan. Bovenaan op het display wordt nu de momenteel ingestelde afkorting voor een stad weergegeven met daaronder de bijbehorende lokale tijd. Bij levering is **UTC** vooraf ingesteld.
- ▶ Door op de toetsen **VOL-** of **VOL+** te drukken, kunt u nu de bij de gewenste tijdzone behorende afkorting voor een stad instellen, bv. **BER** voor Berlijn.

- Raadpleeg de onderstaande tabel voor de afkorting van een specifieke stad. Telkens wanneer de afkorting voor een stad wordt gewijzigd, verandert ook de weergegeven tijd.

Afk.	Ver-schil	Stad	Afk.	Ver-schil	Stad
HNL	-10:00	Honolu-lu/VS	ROM	1:00	Rome/Italië
ANC	-9:00	Anchora-ge/VS	CAI	2:00	Cairo/Egypte
YVR	-8:00	Vancou-ver/Canada	IST	2:00	Istanbul/Turkije
LAX	-8:00	Los Ange-les/VS	MOW	3:00	Moskou/Rusland
DEN	-7:00	Denver/VS	KWI	3:00	Koeweit City/Koeweit
CHI	-6:00	Chicago/VS	DXB	4:00	Dubai/Saudi Arabië
MEX	-6:00	Mexico City/Mexico	KHI	5:00	Karachi/Pakistan
NYC	-5:00	New York/VS	DAC	6:00	Dacca/Bangladesh

Afk.	Ver-schil	Stad	Afk.	Ver-schil	Stad
YYZ	-5:00	Toronto/ Canada	BKK	7:00	Bang- kok/ Thai- land
YUL	-5:00	Montreal/ Canada	SIN	8:00	Sin- gapore
CCS	-4:30	Caracas/ Venezu- ela	HKG	8:00	Hong- kong
RIO	-3:00	Rio de Janeiro/ Brazilië	PEK	8:00	Beijing/ China
BUE	-3:00	Buenos Aires/Ar- gentinië	SHA	8:00	Shang- hai/Chi- na
UTC	0:00	Univer- sal Time Coordina- ted	TYO	9:00	Tokio/ Japan
LON	0:00	Londen/ Verenigd Konink- rijk	SYD	10:00	Sydney/ Austra- lië

Afk.	Ver- schil	Stad	Afk.	Ver- schil	Stad
BER	1:00	Berlijn/ Duitsland	NOU	11:00	Nou- mea/ Nieuw- Caledo- nië
PAR	1:00	Parijs/ Frankrijk	AKL	12:00	Auck- land/ Nieuw- Zeeland

NL

FR

DE

- ▶ Druk opnieuw op de toets **SET/STORE** en stel met de toets **VOL-** of **VOL+** de 12- of 24-uurs modus in.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **SET/STORE** en stel met de toets **VOL-** of **VOL+** de uren in.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **SET/STORE** en stel met de toets **VOL-** of **VOL+** de minuten in.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **SET/STORE** en stel met de toets **VOL-** of **VOL+** het jaar in.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **SET/STORE** en stel met de toets **VOL-** of **VOL+** de maand in.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **SET/STORE** en stel met de toets **VOL-** of **VOL+** de dag in.

Weergave van de dagen van de week

De weergave van de dagen van de week loopt automatisch mee. Deze worden via de eerste drie letters van de Engelse namen van de weekdays weergegeven.

SUN = zondag

THU = donderdag

MON = maandag

FRI = vrijdag

TUE = dinsdag

SAT = zaterdag

WED = woensdag



OPMERKING!

De ingebouwde kalender loopt van 2000 tot en met 2099.

8.2. Wereldtijd weergeven

- ▶ Druk op de toets **DISPLAY**.

De afkorting voor de stad met de bijbehorende tijd wordt bovenaan op het display weergegeven.

- ▶ Druk op de toets **TUNE-** resp. **TUNE+** om naar de volgende of voorgaande tijdzone te gaan.

8.3. Speciaal datumalarm (SDA)

Met deze functie kunt u tot 10 jaarlijks terugkerende speciale datumalarmen programmeren. Ga als volgt te werk:

- ▶ Druk, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, eenmaal op de toets **MODE**.
- ▶ Op het display licht **SDA 01** op (voor de eerste SDA) en knippert de daarvoor ingestelde datum in de notatie maand:dag.

-
- ▶ Stel met de toets **VOL-** of **VOL+** de gewenste datum in. U kunt de cijfers snel vooruit laten lopen door de toetsen ingedrukt te houden.
 - ▶ Druk op de toets **SET/STORE** om het datualarm in resp. uit te schakelen. Als het datualarm is ingeschakeld, wordt het symbool **SDA** op het display weergegeven.
 - ▶ Druk op de toets **TUNE-** resp. **TUNE+** om de overige datualarmen (**SDA 01 - SDA 10**) weer te geven, in te stellen en in of uit te schakelen.
 - ▶ Bij een ingeschakeld SDA klinkt nu ieder jaar een alarm. Als de huidige datum overeenkomt met het SDA-alarm, klinkt gedurende deze dag op ieder vol uur tussen 08:00 en 23:00 ca. 10 minuten lang een zoemtoon. De radio-ontvangst wordt niet onderbroken door een SDA. Pas nadat de gebruiker de weergave heeft beëindigd en de minutenweergave van de klok met de waarde "1" is verhoogd, wordt het alarm geactiveerd.
 - ▶ Zet het alarm uit door een willekeurige toets in te drukken.

8.4. Timer voor korte tijd (NAP)

U heeft de mogelijkheid een timer voor korte tijd (alleen bij alarmtoon) in te stellen voor een eenmalig inschakelproces. Er zijn 6 vooraf ingestelde tijden (**TIMER 00 - TIMER 05**) waaruit u kunt kiezen met de toets **TUNE-** resp.

TUNE+. De voorinstellingen van de 6 timers verschillen en bedragen 10, 15, 20, 25, 30 en 35 minuten.

- ▶ Druk, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, tweemaal op de toets **MODE**.

Op het display licht **TIMER 00** (voor de eerste timer) op alsmede de vooraf ingestelde resp. als laatste ingestelde timertijd.

-
- ▶ Stel met de toets **VOL-** of **VOL+** een tijdsbestek van **1** tot **39** minuten in. U kunt de cijfers snel vooruit laten lopen door de toetsen ingedrukt te houden.
 - ▶ Druk op de toets **SET/STORE** om het timer te starten resp. te stoppen. Als de timer afloopt, wordt op het display het zandlopersymbool weergegeven.
 - ▶ Druk op de toets **TUNE-** resp. **TUNE+** om de overige timers weer te geven, in te stellen en te starten/stoppen.



OPMERKING!

De timer kan alleen worden ingeschakeld als het apparaat is uitgeschakeld!

8.5. Stopwatch

Maak als volgt gebruik van de stopwatchfunctie:

- ▶ Druk, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, driemaal op de toets **MODE**.

Op het display lichten **STOP** en de aanduiding **00:00** op.


- ▶ Druk op de toets **VOL+** om de stopwatch te starten/stoppen.
- ▶ Druk op de toets **VOL-** om de stopwatch terug te zetten.

8.6. Zomertijd inschakelen/ uitschakelen

- ▶ Druk, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, viermaal op de toets **MODE**.
- ▶ Stel met de toets **VOL-** of **VOL+** de zomertijd (**DST** = Daylight Saving Time) in op **ON** of **OFF**.

9. Wekfunctie

De wereldontvanger beschikt over twee onafhankelijk van elkaar instelbare wektijden: Alarm 1 en Alarm 2. Voor beide kunt u instellen:

- of het apparaat u elke dag, op werkdagen of in het weekend moet wekken;
 - of u wilt worden gewekt met alarmtoon of met de radio.
- Controleer of de tijd correct is ingesteld. De wektijd kan alleen worden ingesteld terwijl het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Schakel het apparaat uit met de toets  / **SLEEP** als dit is ingeschakeld.

10. Wektijd instellen

Hieronder wordt de instelling van de wektijd voor alarm 1 met de toets **M- / AL 1** beschreven. U kunt op dezelfde manier de wektijd voor alarm 2 uitvoeren met de toets **M+ / AL 2**.

- ▶ Houd op de toets **M- / AL 1** gedurende ca. 1 seconde ingedrukt. Op het display knippert de uuraanduiding.
- ▶ Stel met de toets **VOL-** of **VOL+** de uren van de wektijd in. U kunt de cijfers snel vooruit laten lopen door de toetsen ingedrukt te houden.
- ▶ Druk op de toets **M- / AL 1**. Op het display knippert de minutenaanduiding.
- ▶ Stel met de toets **VOL-** of **VOL+** de minuten van de wektijd in.
- ▶ Druk op de toets **M- / AL 1**. Op het display knippert nu "bUZZ".
- ▶ Stel met de toets **VOL-** of **VOL+** wekken via **BUZZ** (zoemer) of **rdA** (radio) in.

-
- ▶ Druk op de toets **M-/AL 1**. Op het display knippert de instelling van het volume.
 - ▶ Stel met de toets **VOL-** of **VOL+** het wekvolume in voor de wektoon van **01 - 14**.
 - ▶ Druk op de toets **M-/AL 1**. Op het display knippert de aanduiding van de dag van de week.
 - ▶ Stel met de toets **VOL-** of **VOL+** het wekken in op elke dag, alleen op werkdagen, alleen tijdens het weekend of op een enkele dag.
 - ▶ Druk op de toets **M-/AL 1** om de instelling te activeren.

10.1. Wekker inschakelen

- ▶ Druk, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, eenmaal kort op de toets **M-/AL 1** om de ingestelde wektijd op het display weer te geven.
- ▶ Druk een tweede maal op de toets **M-/AL 1** om wekken met zoemer in te schakelen. Op het display wordt het bijbehorende symbool weergegeven.
- ▶ Druk een derde maal op de toets **M-/AL 1** om wekken met radio in te schakelen. Op het display wordt het bijbehorende symbool weergegeven.



OPMERKING!

Als er een in-ear hoofdtelefoon is aangesloten, wordt de wektoon (radio of zoemer) uitsluitend via de hoofdtelefoon weergegeven.

10.2. Weksignaal onderbreken/ sluimerfunctie

Als de alarmtijd is aangebroken, wordt het apparaat automatisch ingeschakeld op de als laatste ingestelde frequentie en de als laatste ingestelde frequentieband.

Als u echter bij de instelling van de wektijd de zoemer heeft gekozen, wordt u hiermee gewekt.

- ▶ Druk op een willekeurige toets om de wektoon te beëindigen of druk op de toets **SNOOZE/BASS** om de wekfunctie voor ongeveer 5 minuten uit te schakelen. Het alarmsymbool knippert.

Na het verstrijken van de wekpauze van 5 minuten wordt de wektoon opnieuw ingeschakeld.

- ▶ Als u tijdens de wekpauze van 5 minuten kort op een willekeurige toets drukt, wordt de sluimerfunctie uitgeschakeld, maar blijft de wekfunctie actief.

10.2.1. Wekonderbreking instellen

Bij levering is de wekpauze ingesteld op 5 minuten. U kunt de wekpauze afhankelijk van uw behoeften verlengen tot maximaal 120 minuten:

- ▶ Houd hiervoor, terwijl het apparaat is uitgeschakeld, de toets **SNOOZE/BASS** ca. één seconde lang ingedrukt. Op het display wordt de huidige ingestelde wekpauze weergegeven.
- ▶ Met de toetsen **VOL-** en **VOL+** kunt u de wekpauze wijzigen. U kunt de cijfers snel vooruit laten lopen door de toetsen ingedrukt te houden.
- ▶ Druk kort op de toets **SNOOZE/BASS** om de instelling over te nemen.

11. Radiomodus

11.1. Antenne

11.1.1. FM en SW

De draaibare telescoopantenne op het apparaat werkt in de FM- en SW-band.

- ▶ Trek de antenne volledig uit en zet deze in een positie waarin de ontvangst optimaal is.

11.1.2. MW en LW

In de MW- en LW-band werkt de telescoopantenne niet. Op deze frequentiegebieden ontvangt het apparaat via de ingebouwde ferrietantenne.

- ▶ Richt het apparaat zodanig uit dat de ontvangst optimaal is.

11.2. Ontvangstbereik instellen

Omdat de radiosystemen in verschillende landen kunnen verschillen, kunt u eventueel via de instelling van het ontvangstbereik aanpassingen maken:

- ▶ Selecteer met de schakelaar aan de rechterkant van het apparaat het frequentiebereik **SW**, **LW**, **MW** of **FM**.



OPMERKING!

De kortegolfband **SW** is onderverdeeld in 9 deelbanden **SW1** t/m **SW9** (zie volgende tabel).

- ▶ U kunt de afzonderlijke deelbanden selecteren door eerst 2 keer op de toets **MODE** te drukken.

Bovenaan op het display wordt **SW << >>** weergegeven.

- ▶ Kies met de toets **TUNE-** resp. **TUNE+** de gewenste deelband.
- ▶ Druk nu opnieuw op de toets **MODE** om vervolgens door te gaan met het zoeken van zenders

De bijbehorende afkorting wordt op het display weergegeven.

Modulatie- type	Band	Aftastaf- stand/ fijnaftastaf- stand	Bandbereik
FM	Frequentie- modulatie	100 KHz/ 50 KHz	87,5 – 108,0 MHz
SW1	Kortegolf	5 KHz 5 KHz/1 KHz	4,75 – 5,94 MHz
SW2	Kortegolf	5 KHz 5 KHz/1 KHz	5,95 – 7,09 MHz
SW3	Kortegolf	5 KHz 5 KHz/1 KHz	7,10 – 9,49 MHz
SW4	Kortegolf	5 KHz 5 KHz/1 KHz	9,50 – 11,64 MHz
SW5	Kortegolf	5 KHz 5 KHz/1 KHz	11,65 – 13,59 MHz
SW6	Kortegolf	5 KHz 5 KHz/1 KHz	13,60 – 15,09 MHz
SW7	Kortegolf	5 KHz 5 KHz/1 KHz	15,10 – 17,49 MHz

SW8	Kortegolf	5 KHz 5 KHz/1 KHz	17,50 – 21,44 MHz
SW9	Kortegolf	5 KHz 5 KHz/1 KHz	21,45 – 21,85 MHz
MW (Euro)	Middengolf	9 KHz/1 KHz	522 – 1620 KHz
MW (VS)	Middengolf	10 KHz/ 1 KHz	520 – 1710 KHz
LW	Lange golf	1 KHz	153 – 279 KHz

11.3. Zenders instellen

- ▶ Kies de gewenste frequentieband.
- ▶ Druk op de toets **TUNE-** resp. **TUNE+** om de gewenste ontvangstfrequentie in te stellen.
- ▶ Druk op de toets **TUNE-** resp. **TUNE+** en houd deze ca. drie seconden ingedrukt om automatisch zoeken te starten.

Het zoeken wordt gestopt zodra een zender met een voldoende krachtig signaal is gevonden.

11.4. Fijnafstemming van zenders

Wanneer een zender niet exact gevonden kan worden, is het door een fijnafstemming mogelijk om de ontvangst te verbeteren. Ga als volgt te werk bij de instelling:

- ▶ Druk in de radiomodus op de toets **MODE**.

Op het display wordt nu de huidige ingestelde frequentie weergegeven met daarboven de aanduiding **STEP** en de huidige afstembreedte.

- ▶ U kunt nu de afstembreedte met de toets **TUNE-** resp. **TUNE+** op de desbetreffende afstembreedte instellen.

De instelling wordt automatisch opgeslagen.

11.5. Aftastafstand in MW-bereik instellen

Vanwege het gebruik van verschillende radiozendsystemen in verschillende landen is het zinvol de afstembreedte resp. het ontvangstbereik aan te passen.

De instelling van het ontvangstbereik vindt plaats via de instelling voor tijd en datum (zie „8.1. Tijd, datum, tijdzone en wereldtijd instellen“ auf Seite 22).

Regio	Aftastafstand	Bandbereik
Amerika	10 KHz	520-1710 kHz
Europa	9 KHz	522-1620 kHz

11.6. Gevoeligheid van ontvangst instellen

Deze functie kan alleen in de FM- en SW-frequentieband worden gebruikt.

- ▶ Schuif de keuzeschakelaar **DX/LOCAL** in de stand **DX** als u het apparaat in de normale modus wilt gebruiken.
- ▶ Schuif de keuzeschakelaar **DX/LOCAL** in de stand **LOCAL** als alleen zenders met een grote veldsterkte moeten worden ontvangen. Dit wordt bijvoorbeeld aanbevolen als een gewenste zwakke lokale zender wordt weggedrukt door sterkere interregionale zenders.

11.7. Opslagfuncties

11.7.1. Zenders opslaan

De wereldontvanger kan in elke frequentieband 100 zenders opslaan.

- ▶ Druk kort op de toets **SET/STORE**.
- ▶ Bovenaan op het display knippert de als laatste geselecteerde geheugenlocatie.
- ▶ Selecteer met de toets **M-/AL 1** of **M+/AL 2** de geheugenlocatie waarop u de gewenste zender wilt plaatsen.
- ▶ Druk op de toets **SET/STORE** om de opslag af te sluiten.

Houd er rekening mee dat reeds bezette geheugenlocaties worden overschreven.

11.7.2. Opgeslagen zenders oproepen

- ▶ U kunt een eerder opgeslagen zender selecteren door met de toets **M- / AL 1** of **M+ / AL 2** de geheugenlocatie te selecteren waarop de gewenste zender is geplaatst.



OPMERKING!

Bij levering zijn de geheugenlocatie niet bezet. Als een vrije geheugenlocatie wordt geselecteerd, wordt de onderste frequentie van de geselecteerde frequentieband weergegeven.

Als een geheugenlocatie echter eenmaal is bezet, blijft de opgeslagen frequentie zo lang behouden totdat deze wordt overschreven door een nieuw opgeslagen zender.

Als de wereldontvanger niet van stroom wordt voorzien, gaat de ingestelde tijd verloren, maar blijven opgeslagen zenders behouden.

11.7.3. Automatische zenderzoekfunctie gebruiken

Uw wereldontvanger kan de frequenties van een frequentieband doorzoeken en de gevonden zenders in het geheugen opslaan. Om deze automatische zenderzoekfunctie te activeren, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Houd de toets **SET/STORE** ca. 1 seconde ingedrukt.

De wereldontvanger doorzoekt nu het volledige frequentiebereik op zenders met een krachtig signaal.

De eerste 100 gevonden zenders worden direct op de geheugenlocaties **P001** t/m **P100** geplaatst en opgeslagen.

Als alle 100 geheugenlocaties bezet zijn wordt het zoeken naar zenders wel afgemaakt, maar worden geen zenders meer opgeslagen. Nadat het zoeken is voltooid, wordt de zender op geheugenlocatie **P001** weergegeven.



OPMERKING!

Houd er rekening mee dat reeds bezette geheugenlocaties worden overschreven.

11.8. Stereo-ontvangst

Een zender kan alleen in stereokwaliteit worden weergegeven via een hoofdtelefoon. In dat geval wordt op het display het symbool **ST** weergegeven.

Het kan echter voorkomen dat het stereosignaal zwak is en ruis bevat. In de modus **AUTO-ST** schakelt de wereldontvanger, afhankelijk van de ontvangstkwaliteit, automatisch om tussen **MONO** en **STEREO**.




U kunt de ontvangst ook vast op **MONO** instellen.

- ▶ Druk daarvoor in de FM-radiomodus tweemaal op de toets **MODE** en maak met de toets **TUNE-** resp. **TUNE+** een keuze uit de instellingen **MONO** en **AUTO-ST**.


De uitgevoerde instelling blijft behouden totdat deze opnieuw wordt gewijzigd.

11.9. Uitschakelfunctie

U kunt een tijd tot max. 90 minuten in stappen van tien minuten instellen, waarna de radio automatisch moet worden uitgeschakeld.

-
- ▶ Schakel het apparaat uit met de toets  / **SLEEP**.
 - ▶ Houd de toets  / **SLEEP** ca. een seconde lang ingedrukt totdat op het display het getal **90** (voor 90 minuten) wordt weergegeven. Het symbool  knippert.
 - ▶ Druk zo vaak op de toets  / **SLEEP** tot het gewenste aantal minuten (bv. **40**) wordt weergegeven. Telkens wanneer u op de toets  / **SLEEP** drukt, wordt het aantal minuten tot aan uitschakeling met 10 minuten vermindert.

De wereldontvanger wordt nu ingeschakeld en gaat na het verstrijken van het eerder geselecteerde aantal minuten (bv. 40) automatisch uit.

Op het display wordt bij ingeschakelde slaaptimer het symbool  zichtbaar.



OPMERKING!

- Ook als de slaaptimer is ingeschakeld, kunt u van frequentieband veranderen, het zoeken naar zenders starten, opgeslagen zenders ophalen en het volume instellen.
- ▶ U kunt de geactiveerde slaaptimer wissen door het apparaat uit te schakelen.

12. In geval van storingen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Kan het apparaat niet inschakelen.	De batterijen kunnen leeg zijn of de netadapter is niet aangesloten.	Als u batterijvoeding gebruikt op het apparaat, controleert u of de batterijen correct zijn geplaatst en opgeladen.
Onjuiste tijd- en datumweergave	De datum/tijd is verkeerd ingesteld.	Stel de gewenste tijd in (zoals beschreven onder „8.1. Tijd, datum, tijdzone en wereldtijd instellen“ auf Seite 22).
Het apparaat wordt tijdens het gebruik uitgeschakeld.	Mogelijk zijn de batterijen leeg. De sluimerfunctie is ingeschakeld	Schakel over op de netadapter of vervang de batterijen.
De radio en het automatische zendergeheugen functioneren niet.	De zendersignalen zijn te zwak.	Stel de zenders handmatig in. Verplaats eventueel de radio of wijzig de stand van de antenne om de ontvangst te verbeteren.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Geen geluid	Het volume is op een te lage stand ingesteld.	Stel het gewenste hogere volume in (zoals beschreven onder „7.5. Volume instellen“ auf Seite 21).

13. Opslag, als het apparaat niet wordt gebruikt

Wanneer u de wereldontvanger langere tijd niet zult gebruiken, kunt u deze opbergen op een droge en koele plek. Let erop dat het apparaat dan beschermd is tegen stof en extreme temperatuurschommelingen.

14. Afvoer



VERPAKKING

Dit apparaat is verpakt om het tijdens transport te beschermen tegen beschadiging. De verpakking bestaat uit materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Afgedankte apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet oude apparatuur aan het einde van de levensduur volgens voorschrift worden afgevoerd.

Hierbij worden de bruikbare grondstoffen in het apparaat voor recycling gescheiden waarmee de belasting van het milieu wordt beperkt.

Lever het afgedankte apparaat voor recycling in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of een algemeen inzamelpunt voor recycling. Haal eerst de batterijen uit het apparaat en lever deze apart in op een inzamellocatie voor oude batterijen.

Neem voor verdere informatie contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst of met uw gemeente.



BATTERIJEN

Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Batterijen moeten correct worden afgevoerd. Op verkooppunten van batterijen en gemeentelijke inzamelpunten staan daarvoor speciale containers ter beschikking. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of gemeente.

Technische gegevens

Apparaat

Radiofrequenties:

FM (ultrakortegolf): 87,5 – 108,0 MHz

SW (kortegolf): 4,75 - 21,85 MHz

MW (middengolf): 522 – 1620 kHz

voor Europa

520 – 1710 kHz

voor de VS

LW (lange golf): 153 – 279 kHz

Aansluiting voor oor-/hoofdtelefoon 3,5 mm klinkstekker

Afmetingen (B x H x D): 170 x 110 x 41 mm

Gewicht zonder batterijen: ca. 307 g


Batterijvoeding

Benodigde batterijen: 4x 1,5 V batterijen,
type AA (LR6)
(niet meegeleverd)

Netvoeding

Netadapter; model: GKYP-
S0030060EU1
(fabrikant: SHEN-
ZEN SHI GUANG-
KAIYUAN TECHNO-
LOGY Ltd.

Net-/ingangsspanning: 100-240 V~50/60
Hz, 0,5 A

Uitgangsspanning: 6 V  300 mA





Gebruik in binnenruimten

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik in binnenruimten.



Veiligheidsklasse II

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die volledig zijn omgeven met dubbele en/of versterkte isolatie en geen aansluitmogelijkheden voor een aarddraad hebben. De behuizing van een elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II dat volledig door isolatiemateriaal is omgeven kan gedeeltelijk of volledig de extra of versterkte isolatie vormen.

Technische wijzigingen voorbehouden!

15. Verklaring van conformiteit

Hiermee verklaart Medion AG dat dit apparaat voldoet aan de basiseisen en andere relevante voorschriften:

- Richtlijn 2014/53/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De complete verklaring van conformiteit is te vinden op www.medion.com/conformity.

16. Colofon

Copyright © 2017

Uitgave: 13.03.2017

Alle rechten voorbehouden.

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.
Vermenigvuldiging in mechanische, elektronische of enige andere vorm zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.



Het copyright berust bij de firma:

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Duitsland

Technische wijzigingen voorbehouden.

De handleiding is via de Service Hotline te bestellen en is via het serviceportal beschikbaar voor download.

U kunt ook de bovenstaande QR-code scannen en de handleiding via het serviceportal naar uw mobiele toestel downloaden.

	URL	QR Code
BE	www.medion.com/be/nl/service/start/	
LUX	www.medion.com/lu/fr/	

Inhaltsverzeichnis

1.	À propos de ce mode d'emploi.....	49
1.1.	Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi.....	49
2.	Utilisation conforme	51
3.	Consignes de sécurité	53
3.1.	Sécurité de fonctionnement.....	53
3.2.	Conditions d'utilisation.....	53
3.3.	Raccordement à l'alimentation électrique ..	54
3.4.	Réparation	54
3.5.	En cas de dysfonctionnements.....	55
3.6.	Orage.....	55
3.7.	Manipulation sûre des piles	55
4.	Déballage de l'appareil.....	58
4.1.	Contenu de l'emballage.....	58
5.	Vue d'ensemble de l'appareil	59
5.1.	Écran	61
6.	Mise en service	62
6.1.	Raccordement à l'alimentation électrique ..	62
6.2.	Insertion des piles.....	63
6.3.	Branchement des écouteurs.....	63
7.	Fonctions générales.....	64
7.1.	Verrouillage des touches.....	64
7.2.	Éclairage de l'écran	65
7.3.	Pied	65
7.4.	Mise en marche et arrêt de l'appareil	65
7.5.	Réglage du volume	65
7.6.	Fonction Basses	65

NL

FR

DE

8.	Réglage des paramètres de base	66
8.1.	Réglage d'heure, date, fuseau horaire et temps universel	66
8.2.	Affichage du temps universel.....	70
8.3.	Alarme de rappel de date (SDA)	70
8.4.	Minuterie à rebours (NAP)	71
8.5.	Chronomètre	72
8.6.	Activation/désactivation de l'heure d'été ...	73
9.	Fonction réveil.....	73
10.	Réglage de l'heure de réveil.....	73
10.1.	Activation du réveil	74
10.2.	Interruption de l'alarme/fonction d'arrêt automatique	75
11.	Mode Radio.....	76
11.1.	Antenne.....	76
11.2.	Réglage de la plage de réception	77
11.3.	Réglage des stations.....	79
11.4.	Réglage de précision des stations	79
11.5.	Réglage de la distance de détection dans la plage MO.....	79
11.6.	Réglage de la sensibilité de réception	80
11.7.	Fonctions mémoire	80
11.8.	Réception stéréo	82
11.9.	Arrêt automatique de la radio.....	83
12.	En cas de problèmes avec l'appareil.....	84
13.	Stockage en cas de non-utilisation.....	85
14.	Élimination	85
15.	Caractéristiques techniques.....	86
16.	Information relative à la conformité	88
17.	Mentions légales	89

1. À propos de ce mode d'emploi



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité et respecter toutes les consignes indiquées. Vous garantirez ainsi un fonctionnement fiable et une longue durée de vie de l'appareil. Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main à proximité de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

1.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi



DANGER !

Avertissement d'un risque vital immédiat !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



PRUDENCE !

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



ATTENTION !

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



REMARQUE !

Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



REMARQUE !

Respecter les consignes du mode d'emploi !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque de dommages auditifs en cas d'écoute à un volume élevé pendant une période prolongée.

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation

▶ Actions à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives communautaires.

2. Utilisation conforme

Le récepteur mondial est un appareil audio permettant de capter des stations de radio avec une fréquence de réception stable.

- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou vendus.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons vendus ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les installations de citernes, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des

solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).

- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides
 - Températures extrêmement hautes ou basses
 - Rayonnement direct du soleil
 - Feu nu



REMARQUE !

Notez que les normes nationales relatives aux plages de fréquence pouvant être syntonisées peuvent varier selon les pays. Les informations provenant de plages de fréquence dont l'accès n'est pas explicitement libre pour tous ne peuvent être ni utilisées ni transmises à des tiers.

3. Consignes de sécurité

NL

3.1. Sécurité de fonctionnement

FR

DE

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés sans surveillance par des enfants.

3.2. Conditions d'utilisation

Veillez à ce que :

- pendant le fonctionnement, l'adaptateur secteur ne soit jamais en contact avec de l'eau ni des gouttes d'eau, des éclaboussures ou tout autre liquide.
- Aucun récipient rempli d'eau (p. ex. un vase) ne soit posé sur ou à proximité de l'appareil.
- L'appareil ne soit pas exposé aux rayons du soleil, au feu ou à une chaleur excessive.

-
- Aucune source de feu nu (p. ex. une bougie allumée) ne se trouve sur ou à proximité de l'appareil.
 - Une ventilation suffisante de l'appareil soit toujours garantie.

3.3. Raccordement à l'alimentation électrique

- Branchez l'adaptateur secteur uniquement sur une prise de courant (100-240 V~50/60 Hz) facilement accessible située à proximité du lieu d'installation. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement avec l'adaptateur secteur fourni.

3.4. Réparation

- Confiez la réparation de l'appareil uniquement à un personnel qualifié.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Toute manipulation incorrecte de l'appareil présente un risque de choc électrique !

- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil.

-
- ▶ Adressez-vous toujours en cas de problème avec l'appareil à notre SAV ou à un atelier spécialisé.

3.5. En cas de dysfonctionnements

- Si l'appareil présente des dysfonctionnements, il se peut qu'une décharge électrostatique se soit produite. Dans ce cas, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant et enlevez les piles de l'appareil. Puis remettez les piles dans l'appareil et rebranchez-le. L'appareil est ainsi réinitialisé.
- Pour éviter tout danger, adressez-vous en cas de problème au SAV Medion ou à un autre atelier spécialisé.

3.6. Orage

- En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

3.7. Manipulation sûre des piles



AVERTISSEMENT ! **Risque d'explosion !**

Les piles peuvent contenir des substances inflammables et fuir, chauffer fortement, prendre feu, voire même exploser.

-
- ▶ Ne manipulez pas les piles de manière incorrecte afin d'éviter tout dommage de l'appareil et tout risque pour votre santé.

Respectez impérativement les consignes suivantes :

- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- ▶ Ne rechargez jamais les piles (sauf si cela est indiqué expressément).
- ▶ Ne déchargez jamais les piles par une puissance trop élevée.
- ▶ Ne court-circuitez jamais les piles.
- ▶ N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive, p. ex. rayonnement solaire, feu ou similaire !
- ▶ Ne démontez pas les piles et n'essayez pas de les déformer.
Vous risqueriez de vous blesser aux mains/ doigts ou le liquide qui se trouve à l'intérieur des piles pourrait entrer en contact avec vos yeux ou votre peau. Si cela devait se produire, rincez les parties affectées abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Évitez tout choc brutal et toute secousse.
- ▶ N'inversez jamais la polarité.

-
- ▶ Veillez à respecter le pôle plus (+) et le pôle moins (-) afin d'éviter tout court-circuit.
 - ▶ Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usées ni de piles de type différent. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements de l'appareil. De plus, la pile la plus faible se déchargerait trop fortement.
 - ▶ Si les piles sont usées, retirez-les immédiatement de l'appareil.
 - ▶ Retirez aussi les piles de l'appareil si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
 - ▶ Remplacez simultanément toutes les piles usées de l'appareil par des piles neuves du même type.
 - ▶ Pour stocker ou éliminer des piles, isolez les contacts avec du ruban adhésif.
 - ▶ Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles.

4. Déballage de l'appareil

4.1. Contenu de l'emballage

Veillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Récepteur mondial
- Adaptateur secteur GKYP50030060EU1
(fabricant : SHENZEN SHI GUANGKAIYUAN TECHNOLOGY Ltd.)
- Étui de rangement
- Dragonne
- Écouteurs
- Mode d'emploi et documents relatifs à la garantie



DANGER !

Risque de suffocation !

Les films d'emballage peuvent être avalés ou utilisés dans un autre but que celui prévu et présentent donc un risque de suffocation !

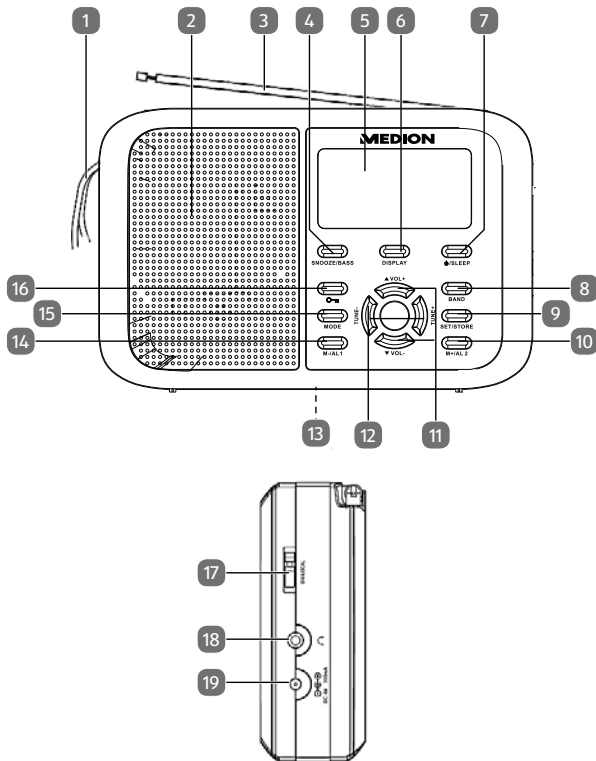
- ▶ Conservez les emballages tels que les films ou sachets en plastique hors de portée des enfants.

5. Vue d'ensemble de l'appareil

NL

FR

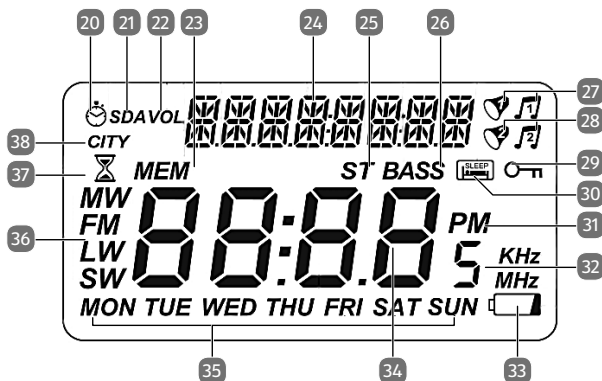
DE



- 1) Dragonne
- 2) Haut-parleur
- 3) Antenne télescopique

-
- 4) **SNOOZE/BASS** : interruption de l'alarme/ sélection du jour de la semaine ; amplificateur de basses
 - 5) Écran
 - 6) **DISPLAY** : en mode Radio : alterner entre affichage de la radio et de l'heure
 - 7) **⏻/SLEEP** : allumer/éteindre la radio ; **SLEEP** : minuterie de sommeil
 - 8) **BAND** : régler la bande de fréquence
 - 9) **SET/STORE** : réglage de l'heure, mémoriser des stations
 - 10) **M+ /AL2** : afficher emplacement mémoire suivant, alarme 2
 - 11) **VOL+ /VOL-** : réduire/augmenter le volume
 - 12) **TUNE- /TUNE+** : recherche des stations vers le bas, réglage de valeur - /
recherche des stations vers le haut, réglage de valeur +
 - 13) Compartiment à piles (au dos, non illustré)
 - 14) **M- /AL1** : afficher emplacement mémoire précédent, alarme 1
 - 15) **MODE** : réglage de précision des stations, régler la réception MONO/STÉRÉO
 - 16) Verrouillage des touches
 - 17) **DX/LOCAL** : (régler la sensibilité de réception)
 - 18) Prise pour écouteurs/casque
 - 19) Prise pour adaptateur secteur

5.1. Écran



- 20) Chronomètre
- 21) SDA (alarme de rappel de date)
- 22) VOLUME (volume)
- 23) MEM (emplacement mémoire)
- 24) Différents affichages : date, emplacement mémoire
- 25) ST (STEREO – uniquement en mode Écouteurs)
- 26) BASS (amplification des basses activée)
- 27) Alarme 1/1 activée (vibreur/radio)
- 28) Alarme 2/2 activée (vibreur/radio)
- 29) LOCK (verrouillage des touches)
- 30) SLEEP (fonction d'arrêt automatique)
- 31) Affichage des heures de l'après-midi
- 32) Unité de fréquence
- 33) Piles faibles
- 34) Affichage de l'heure/la fréquence
- 35) Jours de la semaine

NL

FR

DE

-
- 36) Affichage de la bande de fréquence
 - 37) NAP TIMER (minuterie à rebours)
 - 38) CITY

6. Mise en service

6.1. Raccordement à l'alimentation électrique

- ▶ Branchez la fiche de l'adaptateur secteur sur la prise **DC IN** située sur le côté de l'appareil.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facilement accessible. N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge afin d'éviter tout risque de trébuchement.

Lorsque vous branchez l'appareil, l'heure démarre à **0:00**.



ATTENTION !

Risque de dommage en cas d'utilisation d'appareils d'autres fabricants !

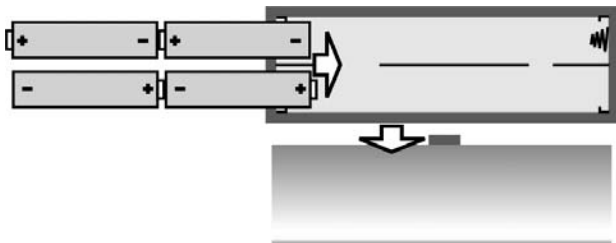
N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur que celui fourni, vous risqueriez d'endommager l'appareil ou l'adaptateur secteur lui-même.


6.1.1. Fonctionnement sur secteur et sur piles

Si vous débranchez l'appareil de la prise de courant, il se peut que certains réglages (heure, heure de réveil, stations de radio) soient perdus. Si vous voulez être sûr de ne pas perdre vos réglages, insérez des piles dans l'appareil (voir ci-dessous) avant de le débrancher de la prise.

6.2. Insertion des piles

L'appareil peut fonctionner avec des piles (non fournies). Vous avez alors besoin de quatre piles Mignon de 1,5 V de type AA/R6.



- ▶ Ouvrez le compartiment à piles au dos de l'appareil en poussant le couvercle vers le bas.
 - ▶ Insérez les quatre piles dans le compartiment en veillant à respecter la polarité (le pôle moins doit être en contact avec les ressorts).
 - ▶ Repoussez le couvercle sur le compartiment à piles.
- Si les piles sont trop faibles, le symbole  clignote sur l'écran.

6.3. Branchement des écouteurs

La prise casque/écouteurs  se trouve sur le côté gauche de l'appareil.

- ▶ Raccordez ici les écouteurs fournis ou d'autres écouteurs/un casque avec connecteur jack 3,5 mm.

Le haut-parleur est alors automatiquement désactivé.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages auditifs !

Un volume trop élevé lors de l'utilisation d'écouteurs engendre une surpression acoustique et peut provoquer une surdité.

- ▶ Avant de lancer la lecture, réglez le volume sur le niveau le plus bas.
- ▶ Lancez la lecture et augmentez le volume à un niveau qui vous semble agréable.







REMARQUE !

Utilisez ces écouteurs seulement avec cet appareil.

7. Fonctions générales

7.1. Verrouillage des touches

- ▶ Pour activer le verrouillage des touches, maintenez la touche  enfoncée pendant env. 3 secondes. Vous évitez ainsi que les réglages soient modifiés suite à l'activation involontaire des touches.  clignote sur l'écran.
- ▶ L'appareil ne réagit alors plus qu'à une seule touche : la touche **SNOOZE/BASS**. Appuyez sur la touche **SNOOZE/BASS** pour interrompre l'alarme.
- ▶ Maintenez la touche  de nouveau enfoncée pendant env. 3 secondes pour désactiver le verrouillage des touches.  disparaît de l'écran.



7.2. Éclairage de l'écran

- ▶ Appuyez sur une touche quelconque pour illuminer l'écran. L'écran s'illumine pendant env. 8 secondes.

7.3. Pied

- ▶ Sortez le pied au dos de l'appareil afin de mieux stabiliser l'appareil.

7.4. Mise en marche et arrêt de l'appareil

- ▶ Pour allumer l'appareil, appuyez une fois brièvement sur la touche  / **SLEEP**. Lorsque l'appareil est allumé, l'écran affiche la fréquence réglée, la bande de fréquence et le jour de la semaine.
- ▶ Pour éteindre l'appareil, maintenez la touche  / **SLEEP** enfoncée plus longtemps.

7.5. Réglage du volume

- ▶ Appuyez sur la touche **VOL-** ou **VOL+** pour régler le volume par niveaux de **00** à **14**.

7.6. Fonction Basses

L'appareil est doté d'un amplificateur de basses.

- ▶ Appuyez en cours de fonctionnement sur la touche **BASS**.

BASS apparaît sur l'écran.

- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **BASS** pour éteindre l'amplificateur de basses.

BASS disparaît de l'écran.

8. Réglage des paramètres de base

Les fonctions de temps peuvent être réglées lorsque la radio est éteinte. Lorsque vous mettez ce récepteur mondial en marche, l'heure préréglée par défaut est **0:00**.



REMARQUE !

Si vous débranchez l'appareil sans y avoir inséré de piles, les réglages sont perdus.

8.1. Réglage d'heure, date, fuseau horaire et temps universel

- ▶ L'appareil étant éteint, maintenez la touche **SET / STORE** enfoncée jusqu'à ce qu'**US** ou **EU** s'affiche sur l'écran.
- ▶ À l'aide de la touche **VOL-** ou **VOL+**, réglez la plage de réception sur **US** (États-Unis) ou **EU** (Europe).
- ▶ Appuyez encore une fois sur la touche **SET / STORE** pour accéder au réglage du fuseau horaire. L'abréviation de ville actuellement réglée s'affiche alors en haut de l'écran et, dessous, l'heure locale correspondante. À la livraison, **UTC** est préréglé.
- ▶ En appuyant sur la touche **VOL-** ou **VOL+**, vous pouvez maintenant régler l'abréviation de ville correspondant au fuseau horaire souhaité, p. ex. **BER** pour Berlin.
- ▶ Vous trouvez dans le tableau suivant l'abréviation correspondant à chaque ville. Chaque fois que vous changez d'abréviation de ville, l'heure affichée est aussi modifiée.

Abré- via- tion	Déca- lage	Ville	Abré- via- tion	Dé- ca- lage	Ville
HNL	-10:00	Honolu- lu/États- Unis	ROM	01:00	Rome/ Italie
ANC	-9:00	Ancho- rage/ États- Unis	CAI	02:00	Le Caire/ Égypte
YVR	-8:00	Vancou- ver/ Canada	IST	02:00	Istan- bul/Tur- quie
LAX	-8:00	Los An- geles/ États- Unis	MOW	03:00	Mos- cou/ Russie
DEN	-7:00	Denver/ États- Unis	KWI	03:00	Koweït (ville)/ Koweït
CHI	-6:00	Chicago/ États- Unis	DXB	04:00	Dubaï/ Arabie saou- dite
MEX	-6:00	Mexico City/ Mexique	KHI	05:00	Karachi/ Pakis- tan

NL

FR

DE

Abré- via- tion	Déca- lage	Ville	Abré- via- tion	Dé- ca- lage	Ville
NYC	-5:00	New York/ États- Unis	DAC	06:00	Dacca/ Bangla- desh
YYZ	-5:00	Toronto/ Canada	BKK	07:00	Bang- kok/ Thaï- lande
YUL	-5:00	Mon- tréal/ Canada	SIN	08:00	Singa- pour
CCS	-4:30	Caracas/ Vene- zuela	HKG	08:00	Hong Kong
RIO	-3:00	Rio de Ja- neiro/ Brésil	PEK	08:00	Pékin/ Chine
BUE	-3:00	Buenos Aires/Ar- gentine	SHA	08:00	Shan- ghai/ Chine
UTC	00:00	Univer- sal Time Coordi- nated	TYO	09:00	Tokyo/ Japon

Abré- via- tion	Déca- lage	Ville	Abré- via- tion	Déca- lage	Ville
LON	00:00	Londres/ Grande- Bretagne	SYD	10:00	Sydney/ Austra- lie
BER	01:00	Berlin/ Alle- magne	NOU	11:00	Nou- méa/ Nou- velle- Calédo- nie
PAR	01:00	Paris/ France	AKL	12:00	Auc- kland/ Nou- velle- Zélande

Appuyez de nouveau sur la touche **SET/STORE** et réglez le mode 12 ou 24 heures avec la touche **VOL-** ou **VOL+**.

- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **SET/STORE** et réglez les heures avec la touche **VOL-** ou **VOL+**.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **SET/STORE** et réglez les minutes avec la touche **VOL-** ou **VOL+**.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **SET/STORE** et réglez l'année avec la touche **VOL-** ou **VOL+**.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **SET/STORE** et réglez le mois avec la touche **VOL-** ou **VOL+**.

-
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **SET/STORE** et réglez le jour avec la touche **VOL-** ou **VOL+**.

Affichage du jour de la semaine

L'affichage du jour de la semaine est automatique. Il indique les deux premières lettres du jour de la semaine en anglais.

SUN = dimanche

THU = jeudi

MON = lundi

FRI = vendredi

TUE = mardi

SAT = samedi

WED = mercredi



REMARQUE !

Le calendrier intégré va de 2000 à 2099.

8.2. Affichage du temps universel

- ▶ Appuyez sur la touche **DISPLAY**.

L'abréviation de ville avec l'heure correspondante est affichée en haut de l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche **TUNE-** ou **TUNE+** pour accéder au fuseau horaire suivant ou précédent.

8.3. Alarme de rappel de date (SDA)

Cette fonction vous permet de programmer jusqu'à 10 alarmes de rappel de date annuelles. Procédez comme suit :

- ▶ L'appareil étant éteint, appuyez une fois sur la touche **MODE**.

-
- ▶ **SDA 01** (pour la première « SDA ») s'allume sur l'écran et la date correspondante réglée au format mois:jour:minute.
 - ▶ Réglez la date souhaitée avec la touche **VOL-** ou **VOL+**. Pour faire défiler rapidement les chiffres, vous pouvez maintenir les touches enfoncées.
 - ▶ Appuyez sur la touche **SET/STORE** pour activer ou désactiver l'alarme de rappel de date. Si l'alarme de rappel de date est activée, le symbole **SDA** est affiché sur l'écran.
 - ▶ Appuyez sur la touche **TUNE-** ou **TUNE+** pour afficher, régler et activer/désactiver les autres alarmes de rappel de date (**SDA 01 - SDA 10**).
 - ▶ Une SDA activée retentit alors chaque année. Si la date actuelle est la même que la date de l'alarme SDA, un signal sonore retentit ce jour-là pendant env. 10 minutes à chaque heure pleine de 08h00 à 23h00. L'écoute de la radio n'est pas interrompue par une SDA. L'alarme ne se déclenche que si l'utilisateur a arrêté la lecture et que l'affichage des minutes de l'horloge a été augmenté de la valeur « 1 ».
 - ▶ Pour couper l'alarme, appuyez sur une touche quelconque.

8.4. Minuterie à rebours (NAP)

Vous avez la possibilité de programmer une minuterie à rebours (uniquement avec vibreur) pour une opération unique de mise en marche. Vous pouvez sélectionner une des 6 durées préréglées (**TIMER 00 - TIMER 05**) en appuyant sur la touche **TUNE-** ou **TUNE+**. Les préréglages des 6 minuteries sont différents et correspondent à 10, 15, 20, 25, 30 ou 35 minutes.

-
- ▶ L'appareil étant éteint, appuyez deux fois sur la touche **MODE**.

TIMER 00 (pour la première minuterie) ainsi que la durée de minuterie préréglée ou réglée en dernier s'allument sur l'écran.

- ▶ Avec la touche **VOL-** ou **VOL+**, réglez une durée de minuterie comprise entre **1** et **39** minutes. Pour faire défiler rapidement les chiffres, vous pouvez maintenir les touches enfoncées.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET/STORE** pour démarrer ou arrêter la minuterie. Pendant l'écoulement de la minuterie, le symbole de « sablier » est affiché sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche **TUNE-** ou **TUNE+** pour afficher, régler et démarrer/arrêter les autres minuteries.



REMARQUE !

Pour que la minuterie puisse se déclencher, l'appareil doit être éteint !

8.5. Chronomètre

La fonction chronomètre s'utilise comme suit :

- ▶ L'appareil étant éteint, appuyez trois fois sur la touche **MODE**.
STOP et **00:00** s'allument sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche **VOL+** pour démarrer/arrêter le chronomètre.
- ▶ Appuyez sur la touche **VOL-** pour réinitialiser le chronomètre.

8.6. Activation/désactivation de l'heure d'été


- ▶ L'appareil étant éteint, appuyez quatre fois sur la touche **MODE**.
- ▶ Avec la touche **VOL-** ou **VOL+**, réglez l'heure d'été (**DST** = Daylight Saving Timer) sur **ON** ou **OFF**.

9. Fonction réveil

Ce récepteur mondial met à votre disposition deux heures de réveil Alarme 1 et Alarme 2 pouvant être réglées indépendamment l'une de l'autre. Vous pouvez définir dans les deux cas :

- si l'appareil doit vous réveiller chaque jour, uniquement en semaine ou uniquement le week-end ;
- si vous voulez être réveillé par vibreur ou par la radio.

Vérifiez tout d'abord que l'heure est bien réglée. L'heure de réveil peut être réglée uniquement si l'appareil est éteint.

- ▶ Si l'appareil est allumé, éteignez-le en appuyant sur la touche  / **SLEEP**.

10. Réglage de l'heure de réveil

Il vous est expliqué ci-après comment régler l'heure de réveil de l'alarme 1 avec la touche **M- / AL 1**. Procédez de la même manière pour régler l'heure de réveil pour l'alarme 2 avec la touche **M+ / AL 2**.

- ▶ Appuyez sur la touche **M- / AL 1** pendant env. 1 seconde. L'affichage des heures clignote sur l'écran.

-
- ▶ Réglez les heures de l'heure de réveil avec la touche **VOL-** ou **VOL+**. Pour faire défiler plus rapidement les chiffres, vous pouvez aussi maintenir les touches enfoncées.
 - ▶ Appuyez sur la touche **M- /AL 1**. L'affichage des minutes clignote.
 - ▶ Réglez les minutes de l'heure de réveil avec la touche **VOL-** ou **VOL+**.
 - ▶ Appuyez sur la touche **M- /AL 1**. « bUZZ » clignote sur l'écran.
 - ▶ Avec la touche **VOL-** ou **VOL+**, réglez si vous voulez être réveillé par **bUZZ** (vibreur) ou **rdA** (radio).
 - ▶ Appuyez sur la touche **M- /AL 1**. Le réglage du volume clignote sur l'écran.
 - ▶ Avec la touche **VOL-** ou **VOL+**, réglez le niveau de volume de l'alarme de réveil sur **01 - 14**.
 - ▶ Appuyez sur la touche **M- /AL 1**. L'affichage des jours de la semaine clignote sur l'écran.
 - ▶ Avec la touche **VOL-** ou **VOL+**, réglez si l'alarme doit se déclencher chaque jour, uniquement les jours ouvrables, uniquement le week-end ou un seul jour.
 - ▶ Appuyez sur la touche **M- /AL 1** pour confirmer le réglage.

10.1. Activation du réveil

- ▶ L'appareil étant éteint, appuyez une fois brièvement sur la touche **M- /AL 1** pour afficher l'heure de réveil réglée sur l'écran.
- ▶ Appuyez une deuxième fois brièvement sur la touche **M- /AL 1** pour activer le réveil avec vibreur. Le symbole correspondant s'affiche sur l'écran.

-
- ▶ Appuyez une troisième fois brièvement sur la touche **M- / AL 1** pour activer le réveil avec radio. Le symbole correspondant s'affiche sur l'écran.



REMARQUE !

Si les écouteurs sont raccordés à l'appareil, l'alarme (vibreur ou radio) est émise uniquement par ces écouteurs.

10.2. Interruption de l'alarme/fonction d'arrêt automatique

L'appareil s'allume à l'heure d'alarme réglée automatiquement avec la dernière fréquence configurée et la bande de fréquence réglée en dernier.

Mais si vous avez cependant choisi d'être réveillé par vibreur dans les réglages de l'heure de réveil, vous êtes réveillé par vibreur.

- ▶ Appuyez sur une touche quelconque pour couper l'alarme ou appuyez sur la touche **SNOOZE / BASS** pour couper la fonction de réveil pendant env. 5 minutes. Le symbole d'alarme clignote.

Au bout de ces 5 minutes de rappel d'alarme, l'alarme se re-déclenche.

- ▶ Si vous appuyez brièvement sur une touche quelconque pendant ces 5 minutes de rappel d'alarme, la fonction d'arrêt automatique est désactivée, mais la fonction de réveil reste activée.

10.2.1. Réglage de l'interruption de l'alarme

À la livraison, le rappel d'alarme est réglé sur 5 minutes. Mais vous pouvez prolonger cette durée selon vos besoins de jusqu'à 120 minutes :

- ▶ L'appareil étant éteint, maintenez la touche **SNOOZE/BASS** enfoncée pendant env. une seconde. Le rappel d'alarme actuellement réglé s'affiche sur l'écran.
- ▶ Vous pouvez modifier le rappel d'alarme avec les touches **VOL-** et **VOL+**. Pour faire défiler plus rapidement les chiffres, vous pouvez aussi maintenir les touches enfoncées.
- ▶ Appuyez brièvement sur la touche **SNOOZE/BASS** pour actualiser le réglage.

11. Mode Radio

11.1. Antenne

11.1.1. FM et OC

L'antenne télescopique pivotante de l'appareil sert à la réception FM et OC.

- ▶ Déployez entièrement l'antenne et orientez-la de manière à obtenir la meilleure réception possible.

11.1.2. MO et GO

L'antenne télescopique ne capte pas les fréquences MO et GO. Pour ces fréquences, l'appareil comporte une antenne en ferrite intégrée.

- ▶ Orientez l'appareil de manière à obtenir la meilleure réception possible.

11.2. Réglage de la plage de réception

Comme les systèmes d'émetteurs radio sont différents selon les pays, nous vous recommandons d'adapter ce récepteur en procédant à un réglage de la plage de réception :

- ▶ À l'aide du sélecteur situé sur le côté droit de l'appareil, réglez la plage de fréquence **SW** (OC), **LW** (GO), **MW** (MO) ou **FM**.



REMARQUE !

La bande ondes courtes **SW** est subdivisée en 9 sous-bandes **SW1** à **SW9** (voir tableau suivant).

- ▶ Pour sélectionner les différentes sous-bandes, appuyez tout d'abord 2 fois sur la touche **MODE**.

SW << >> s'affiche en haut de l'écran.

- ▶ Sélectionnez la sous-bande souhaitée avec la touche **TUNE-** ou **TUNE+**.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **MODE** pour relancer ensuite la recherche des stations.

L'abréviation correspondante s'affiche sur l'écran.

Type de modulation	Bande	Distance de détection/ distance de détection fine	Bande de réception
FM	À modulation de fréquence	100 KHz/ 50 KHz	87,5 - 108,0 MHz

SW1	Ondes courtes	5 KHz 5 KHz/1 KHz	4,75 - 5,94 MHz
SW2	Ondes courtes	5 KHz 5 KHz/1 KHz	5,95 - 7,09 MHz
SW3	Ondes courtes	5 KHz 5 KHz/1 KHz	7,10 - 9,49 MHz
SW4	Ondes courtes	5 KHz 5 KHz/1 KHz	9,50 - 11,64 MHz
SW5	Ondes courtes	5 KHz 5 KHz/1 KHz	11,65 - 13,59 MHz
SW6	Ondes courtes	5 KHz 5 KHz/1 KHz	13,60 - 15,09 MHz
SW7	Ondes courtes	5 KHz 5 KHz/1 KHz	15,10 - 17,49 MHz
SW8	Ondes courtes	5 KHz 5 KHz/1 KHz	17,50 - 21,44 MHz
SW9	Ondes courtes	5 KHz 5 KHz/1 KHz	21,45 - 21,85 MHz
MO (Europe)	Ondes moyennes	9 KHz/1 KHz	522 - 1620 KHz
MO (États-Unis)	Ondes moyennes	10 KHz/1 KHz	520 - 1710 KHz

GO	Grandes ondes	1 KHz	153 - 279 KHz
----	---------------	-------	---------------

NL

FR

DE

11.3. Réglage des stations

- ▶ Sélectionnez la bande de fréquence souhaitée.
- ▶ Appuyez sur la touche **TUNE-** ou **TUNE+** pour régler la fréquence de réception souhaitée.
- ▶ Maintenez la touche **TUNE-** ou **TUNE+** enfoncée pendant env. trois secondes pour lancer la recherche automatique.

La recherche automatique s'arrête dès qu'une station avec une puissance d'émission suffisante est captée.

11.4. Réglage de précision des stations

Si une station n'est pas bien captée, vous pouvez améliorer la réception par un réglage de précision. Pour ce faire, procédez comme suit :

- ▶ Appuyez en mode Radio sur la touche **MODE**.

La fréquence actuellement réglée et, au-dessus, la mention **STEP** et la portée d'émission actuelle s'affichent sur l'écran.

- ▶ Vous pouvez alors régler la portée d'émission avec la touche **TUNE-** ou **TUNE+** sur la portée d'émission correspondante.

Le réglage est automatiquement mémorisé.

11.5. Réglage de la distance de détection dans la plage MO

En raison des différents systèmes d'émission radio dans les divers pays, il est judicieux d'adapter la distance de détection ou la plage de réception.

Vous pouvez procéder au réglage de la plage de réception via le réglage de l'heure et de la date (voir „8.1. Réglage d'heure, date, fuseau horaire et temps universel“ auf Seite 66).

Région	Distance de détection	Bande de réception
États-Unis	10 KHz	520-1710 kHz
Europe	9 KHz	522-1620 kHz

11.6. Réglage de la sensibilité de réception

Cette fonction peut être utilisée uniquement dans la bande de fréquence FM et OC.

- ▶ Poussez le sélecteur **DX/LOCAL** en position **DX** lorsque vous voulez utiliser l'appareil en mode normal.
- ▶ Poussez le sélecteur **DX/LOCAL** en position **LOCAL** lorsque seules les stations avec une intensité de champ élevée doivent être captées. Ceci est p. ex. recommandé lorsqu'une faible station locale souhaitée est interférée par des stations suprarégionales plus fortes.

11.7. Fonctions mémoire

11.7.1. Mémorisation des stations

Le récepteur mondial peut enregistrer 100 stations dans chaque bande de fréquence.

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche **SET/STORE**.
- ▶ Le dernier emplacement mémoire sélectionné clignote en haut de l'écran.

-
- ▶ Avec la touche **M- / AL 1** ou **M+ / AL 2**, sélectionnez l'emplacement mémoire sous lequel vous voulez mémoriser la station souhaitée.
 - ▶ Appuyez sur la touche **SET/STORE** pour finaliser la mémorisation.

Veillez noter que des emplacements mémoire déjà occupés sont surécrits.

11.7.2. Écoute des stations en mémoire

- ▶ Pour écouter une station auparavant mémorisée, sélectionnez avec la touche **M- / AL 1** ou **M+ / AL 2** l'emplacement mémoire sous lequel la station souhaitée est mémorisée.



REMARQUE !

À la livraison, les emplacements mémoire ne sont pas occupés. Lorsque vous sélectionnez un emplacement mémoire non occupé, la fréquence la plus basse de la bande de fréquence sélectionnée est écoutée.

Mais si un emplacement mémoire a été occupé une fois, la fréquence mémorisée reste conservée tant qu'elle n'est pas surécrite par une nouvelle mémorisation.

Si le récepteur mondial n'est pas alimenté en tension, l'heure réglée est perdue, mais les stations mémorisées restent conservées.

11.7.3. Exécution d'une recherche automatique des stations

Votre récepteur mondial peut balayer les fréquences d'une bande et mettre les stations captées en mémoire. Pour activer la recherche automatique des stations, procédez comme suit :

- ▶ Maintenez la touche **SET/STORE** enfoncée pendant env. 1 seconde.

Le récepteur mondial recherche alors les stations émettant un signal puissant sur toute la plage de fréquence.

Les 100 premières stations trouvées sont mémorisées directement sous les emplacements **P001** à **P100**.

Si les 100 emplacements mémoire sont occupés, la recherche continue jusqu'au bout de la plage de fréquence, mais aucune autre station n'est mémorisée. Une fois la recherche terminée, la station mémorisée à l'emplacement **P001** est écoutée.



REMARQUE !

Veillez noter que des emplacements mémoire déjà occupés sont surécrits.

11.8. Réception stéréo

Les stations ne peuvent être écoutées en qualité stéréo qu'en mode Écouteurs. Dans ce cas, le symbole **ST** apparaît sur l'écran.

Il peut toutefois se produire que le signal stéréo soit faible et qu'il y ait de ce fait des bruits indésirables. En mode **AUTO-ST**, le récepteur mondial commute automatiquement, en fonction de la qualité de réception, entre **MONO** et **STEREO**.






Vous pouvez aussi régler la réception durablement sur **MONO**.

-
- ▶ Appuyez pour cela en mode Radio FM deux fois sur la touche **MODE** et sélectionnez avec la touche **TUNE-** ou **TUNE+** le réglage **MONO** ou **AUTO-ST**.


Le réglage effectué reste conservé jusqu'à ce qu'il soit de nouveau modifié.

11.9. Arrêt automatique de la radio

Vous pouvez régler par pas de dix minutes une durée de jusqu'à 90 minutes au bout de laquelle la radio doit s'éteindre automatiquement.

- ▶ Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche  / **SLEEP**.
- ▶ Appuyez pendant env. une seconde sur la touche  / **SLEEP** jusqu'à ce que le nombre **90** (pour 90 minutes) s'affiche sur l'écran. Le symbole  clignote.
- ▶ Appuyez maintenant sur la touche  / **SLEEP** plusieurs fois jusqu'à atteindre le nombre de minutes souhaité (p. ex. **40**). Chaque fois que vous appuyez sur la touche  / **SLEEP**, le nombre de minutes se réduit de 10 minutes jusqu'à l'arrêt.

Le récepteur mondial s'allume alors puis s'éteint automatiquement une fois que les minutes sélectionnées (p. ex. 40) sont écoulées.

Si la minuterie de sommeil est activée, le symbole  est visible sur l'écran.



REMARQUE !

Même lorsque la minuterie de sommeil est activée, vous pouvez changer de bande de fréquence, lancer la recherche des stations, accéder aux stations mémorisées et régler le volume.

- ▶ Vous pouvez supprimer la minuterie de sommeil activée en éteignant l'appareil.

12. En cas de problèmes avec l'appareil

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	Les piles sont peut-être vides ou l'adaptateur secteur n'est pas branché.	Si l'appareil fonctionne sur piles, vérifiez si celles-ci sont bien insérées et chargées.
Affichage incorrect de l'heure et de la date.	L'heure/la date réglées sont incorrectes.	Réglez l'heure souhaitée (comme décrit sous „8.1. Réglage d'heure, date, fuseau horaire et temps universel“ auf Seite 66).
L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement.	Les piles sont peut-être vides. La fonction Snooze est activée.	Faites fonctionner l'appareil avec l'adaptateur secteur ou remplacez les piles.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La radio et la mémorisation automatique des stations ne fonctionnent pas.	Les signaux émis sont trop faibles.	Réglez les stations manuellement. Changez éventuellement la radio de place ou modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception.
Pas de son	Le volume est réglé sur un niveau trop bas.	Augmentez le volume (comme décrit sous „7.5. Réglage du volume“ auf Seite 65).

13. Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas le récepteur mondial pendant une période prolongée, stockez-le dans un endroit frais et sec en veillant à le protéger de la poussière et des variations de température extrêmes.

14. Élimination



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être éliminé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie. Retirez auparavant les piles et éliminez-les séparément dans un centre de collecte des piles usagées.

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.



PILES

Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Les piles doivent être recyclées de manière appropriée. Les magasins vendant des piles et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux prévus à cet effet. Renseignez-vous auprès d'une entreprise de recyclage locale ou de votre municipalité.

15. Caractéristiques techniques

Appareil

Fréquences radio :

FM (ondes ultracourtes) :

87,5 - 108,0 MHz

OC (ondes courtes) :	4,75 - 21,85 MHz
MO (ondes moyennes) :	522 - 1620 kHz pour Europe 520 - 1710 kHz pour États-Unis
GO (grandes ondes) :	153 - 279 kHz
Prise pour écouteurs/casque :	Connecteur jack 3,5 mm
Dimensions (l x H x P) :	170 x 110 x 41 mm
Poids sans les piles :	Env. 307 g

NL


FR

DE

Fonctionnement sur piles

Piles nécessaires :	4 piles de 1,5 V, type AA/LR6 (non fournies)
---------------------	--

Fonctionnement sur secteur

Adaptateur secteur, référence :	GKYP- S0030060EU1 (fabricant : SHENZHEN SHI GUANGKAIYUAN TECHNOLOGY Ltd.)
Tension secteur/d'entrée :	100-240 V~50/60 Hz, 0,5 A
Tension de sortie :	6 V  300 mA



www.lux.com
ID 1419036493



Utilisation à l'intérieur de pièces

Les appareils portant ce symbole conviennent uniquement pour l'utilisation à l'intérieur de pièces.



Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques comportant une isolation double et/ou renforcée continue et n'ayant pas de possibilités de raccordement pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique entouré d'un matériau isolant de la classe de protection II peut constituer partiellement ou complètement l'isolation supplémentaire ou renforcée.

Sous réserve de modifications techniques !

16. Information relative à la conformité

Par la présente, MEDION AG déclare que le présent appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive 2014/53/UE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Les déclarations de conformité complètes sont disponibles sur www.medion.com/conformity.

17. Mentions légales

Copyright © 2015

Situation : 13.03.2017

Tous droits réservés.

NL

FR

DE



Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.
La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que d'erreurs d'impression.

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service. Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessous et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.

	URL	QR Code
BE	www.medion.com/be/fr/service/accueil/	
LUX	www.medion.com/lu/fr/	

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu dieser Bedienungsanleitung.....	93
1.1.	In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter.....	93
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	95
3.	Sicherheitshinweise	97
3.1.	Betriebssicherheit.....	97
3.2.	Umgebungsbedingungen.....	97
3.3.	Netzanschluss.....	98
3.4.	Reparatur	98
3.5.	Im Falle von Funktionsstörungen	99
3.6.	Gewitter.....	99
3.7.	Umgang mit Batterien	100
4.	Gerät auspacken	102
4.1.	Lieferumfang	102
5.	Geräteübersicht	103
5.1.	Display	105
6.	Inbetriebnahme	106
6.1.	Netzanschluss.....	106
6.2.	Batterien einlegen	107
6.3.	Ohrhörer anschließen	107
7.	Allgemeine Funktionen	108
7.1.	Tastensperre.....	108
7.2.	Displaybeleuchtung.....	109
7.3.	Standfuß.....	109
7.4.	Gerät ein- und ausschalten.....	109
7.5.	Lautstärke einstellen.....	109
7.6.	Bass Funktion.....	109

NL

FR

DE

8.	Grundeinstellungen vornehmen	110
8.1.	Uhrzeit, Datum, Zeitzone und Weltzeit einstellen.....	110
8.2.	Weltzeit anzeigen.....	114
8.3.	Spezieller Datumsalarm (SDA)	114
8.4.	Kurzzeittimer (NAP).....	115
8.5.	Stoppuhr	116
8.6.	Sommerzeit aktivieren/deaktivieren	116
9.	Weckfunktion	116
10.	Weckzeit einstellen	117
10.1.	Wecker aktivieren.....	118
10.2.	Wecken unterbrechen/ Snooze-Funktion..	118
11.	Radiobetrieb.....	119
11.1.	Antenne.....	119
11.2.	Empfangsbereich einstellen	120
11.3.	Sender einstellen	122
11.4.	Senderfeinabstimmung	122
11.5.	Abtastabstand im MW Bereich einstellen ..	123
11.6.	Empfangsempfindlichkeit einstellen.....	123
11.7.	Speicherfunktionen	124
11.8.	Stereoempfang.....	126
11.9.	Ausschaltfunktion.....	126
12.	Wenn Störungen auftreten	127
13.	Lagerung bei Nichtbenutzung.....	128
14.	Entsorgung	129
15.	Konformitätsinformation	132
16.	Impressum	132

1. Zu dieser Bedienungsanleitung



Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes. Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um sie bei einer Veräußerung des Gerätes dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

1.1. In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



ACHTUNG!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS!

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



WARNUNG!

Warnung vor Schädigung des Hörsinns durch hohen Lautstärkepegel über längere Zeiträume.

- Aufzählungszeichen / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisungen



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

NL

FR

DE

Der Weltempfänger ist ein Audiogerät zum Empfangen von Radiosendern bei einer stabilen Empfangsfrequenz.

- Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelas-

teter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen
 - direkte Sonneneinstrahlung
 - offenes Feuer



HINWEIS!

Beachten Sie, dass in verschiedenen Ländern abweichende nationale Regelungen bestehen können, welche Frequenzbereiche frei empfangen werden dürfen. Außerhalb der zugestandenen Frequenzbereiche empfangene Informationen dürfen weder verwertet, noch deren Inhalt oder die Tatsache des Empfangs an Dritte weitergegeben werden.

3. Sicherheitshinweise

NL

3.1. Betriebssicherheit

FR

DE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

3.2. Umgebungsbedingungen

Achten Sie darauf, dass

- das Netzteil beim Betrieb niemals mit Wasser, auch nicht Tropfwasser oder Spritzwasser, oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommt.
- keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf dem Netzteil abgestellt werden.
- das Gerät keinem Sonnenschein, Feuer oder übermäßiger Wärme ausgesetzt ist.

-
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf, oder in der unmittelbaren Nähe des Geräts stehen.
 - immer eine ausreichende Belüftung des Geräts gewährleistet ist.

3.3. Netzanschluss

- Schließen Sie das Netzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose (100-240 V ~ 50/60 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellorts befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil.

3.4. Reparatur

- Überlassen Sie die Reparatur ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags durch unsachgemäßem Umgang mit dem Gerät!

- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren.

-
- ▶ Wenden Sie sich im Störfungsfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

3.5. Im Falle von Funktionsstörungen

- Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, kann es sein, dass eine elektrostatische Entladung stattgefunden hat. Nehmen Sie in diesem Fall das Netzteil vom Netz und nehmen Sie die Batterien heraus. Legen Sie dann die Batterien wieder ein und nehmen Sie das Gerät wieder ans Netz. Das Gerät wird auf diese Weise zurückgesetzt.
- Wenden Sie sich im Störfungsfall an das Medion Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

3.6. Gewitter

- Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

3.7. Umgang mit Batterien



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Batterien können brennbare Stoffe enthalten und auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren.

- ▶ Vermeiden Sie unsachgemäße Behandlung, um Schäden für Ihr Gerät und Ihre Gesundheit zu vermeiden.

Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- ▶ Halten Sie Kinder von Batterien fern.
Sollten Batterien verschluckt worden sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- ▶ Laden Sie Batterien niemals auf (es sei denn, dies ist ausdrücklich angegeben).
- ▶ Entladen Sie die Batterien niemals durch hohe Leistungsabgabe.
- ▶ Schließen Sie die Batterien niemals kurz.
- ▶ Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus!
- ▶ Zerlegen oder verformen Sie die Batterien nicht. Ihre Hände oder Finger könnten verletzt werden oder Batterieflüssigkeit könnte in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen. Sollte dies passieren, spülen Sie die entsprechenden

Stellen mit einer großen Menge klaren Wassers und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- ▶ Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- ▶ Vertauschen Sie niemals die Polarität.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Pole Plus (+) und Minus (-) korrekt eingesetzt sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Vermischen Sie keine neuen und alten Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Dies könnte bei Ihrem Gerät zu Fehlfunktionen führen. Darüber hinaus würde sich die schwächere Batterie zu stark entladen.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät.
- ▶ Entfernen Sie die Batterien aus Ihrem Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- ▶ Ersetzen Sie alle verbrauchten Batterien in einem Gerät gleichzeitig mit neuen Batterien des gleichen Typs.
- ▶ Isolieren Sie die Kontakte der Batterien mit einem Klebestreifen, wenn Sie Batterien lagern oder entsorgen wollen.
- ▶ Bei Bedarf reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen.

4. Gerät auspacken

4.1. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Produkt haben Sie erhalten:

- Weltempfänger
- Netzteil GKYP50030060EU1
(Hersteller: SHENZEN SHI GUANGKAIYUAN TECHNOLOGY Ltd.)
- Aufbewahrungstasche
- Trageschlaufe
- Ohrhörer
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

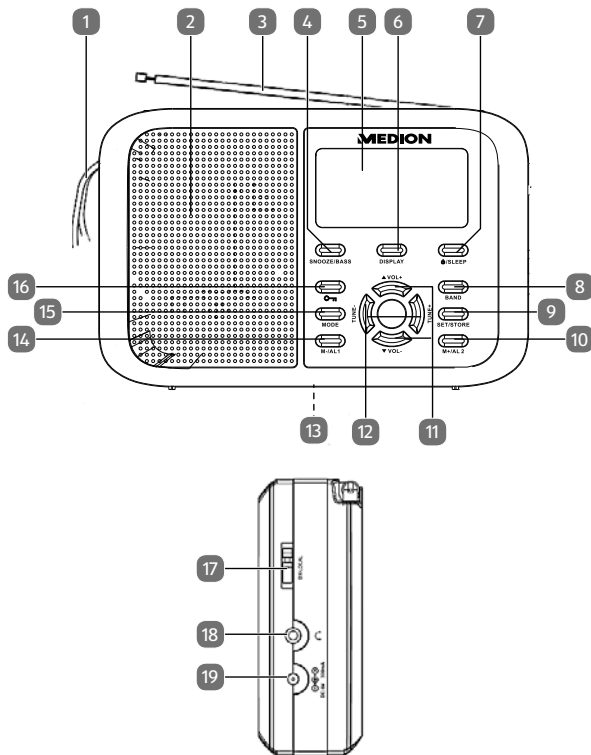
- ▶ Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.

5. Geräteübersicht

NL

FR

DE



- 1) Trageschlaufe
- 2) Lautsprecher
- 3) Teleskopantenne

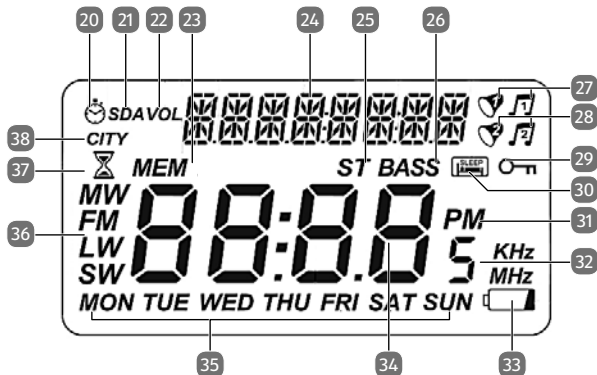
-
- 4) **SNOOZE/BASS**: Weckunterbrechung/Wochentagauswahl; Bass Verstärker
 - 5) Display
 - 6) **DISPLAY**: Im Radiomodus: Anzeige zwischen Radio und Uhr umschalten
 - 7) **⏻/SLEEP**: Radio ein- / ausschalten; **SLEEP**: Sleep Timer
 - 8) **BAND**: Frequenzband einstellen
 - 9) **SET/STORE**: Zeiteinstellung, Sender speichern
 - 10) **M+ /AL2**: nächsten Speicherplatz aufrufen, Alarm2
 - 11) **VOL+ /VOL-**: Lautstärke verringern/ erhöhen
 - 12) **TUNE- /TUNE+**: Sendersuchlauf abwärts, Werteinstellung - /
Sendersuchlauf aufwärts, Werteinstellung +
 - 13) Batteriefach (auf der Rückseite, nicht dargestellt)
 - 14) **M- /AL1**: vorherigen Speicherplatz aufrufen, Alarm 1
 - 15) **MODE**: Senderfeinabstimmung, MONO/STEREO Empfang einstellen
 - 16) Tastensperre
 - 17) **DX/LOCAL**: (Empfangsempfindlichkeit einstellen)
 - 18) Anschluss für Ohr-/Kopfhörer
 - 19) Anschluss für Netzadapter

5.1. Display

NL

FR

DE



- 20) Stopuhr
- 21) SDA (Spezieller Datumsalarm)
- 22) VOLUME (Lautstärke)
- 23) MEM (Speicherplatz)
- 24) Verschiedene Anzeigen: Datum, Speicherplatz
- 25) ST (STEREO - nur im Ohrhörerbetrieb)
- 26) BASS (Bassverstärkung aktiv)
- 27) Alarm 1/1 aktiv (Summer/Radio)
- 28) Alarm 2/2 aktiv (Summer/Radio)
- 29) LOCK (Tastensperre)
- 30) SLEEP (Schlummerfunktion)
- 31) Anzeige für Nachmittagsstunden

-
- 32) Einheit der Frequenz
 - 33) Batteriestand niedrig
 - 34) Zeit-/Frequenzanzeige
 - 35) Wochentage
 - 36) Frequenzbandanzeige
 - 37) NAP TIMER (Kurzzeittimer)
 - 38) CITY

6. Inbetriebnahme

6.1. Netzanschluss

- ▶ Schließen Sie den Gerätestecker des Netzteils an die Buchse **DC IN** an der Geräteseite an.
- ▶ Verbinden Sie das Netzteil mit einer gut erreichbaren Steckdose. Um Stolperfallen zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät nicht mit Verlängerungskabel.

Beim Anschluss des Geräts beginnt die Uhr bei **0:00**.



ACHTUNG!

Beschädigungsgefahr durch Verwendung von Fremdgeräten!

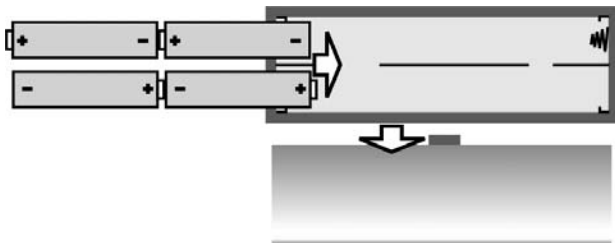
Benutzen Sie keinen anderen als das mitgelieferte Netzteil, da dies zu Schäden am Gerät oder am Netzteil führen kann.

6.1.1. Netz- und Batteriebetrieb


Wenn Sie das Gerät vom Netz nehmen, gehen eventuell vorgenommene Einstellungen (Uhrzeit, Weckzeit, Radiosender) verloren. Legen Sie ggf. vorher Batterien ein (s. u.), wenn Sie die Einstellungen sichern möchten, und nehmen Sie das Gerät erst dann vom Stromnetz.

6.2. Batterien einlegen


Sie können das Gerät auch mit Batterien (nicht mitgeliefert) betreiben. Sie benötigen vier 1,5 V Mignonbatterien, Größe AA, R6.



- ▶ Öffnen Sie das Batteriefach auf der Geräterückseite, indem Sie den Deckel nach unten schieben.
- ▶ Legen Sie die vier Batterien unter Beachtung der Polarität (der Minus-Pol liegt an der Feder an) in das Fach.
- ▶ Schieben Sie den Deckel wieder auf das Fach.

Werden die Batterien zu schwach, so wird dies im Display durch das blinkende Symbol  angezeigt.

6.3. Ohrhörer anschließen

An der linken Geräteseite finden Sie den Ohr-/Kopfhöreranschluss .

- ▶ Schließen Sie hier den mitgelieferten Ohrhörer oder einen anderen Ohr-/Kopfhörer mit 3,5 mm-Klinkenstecker an.

Der Lautsprecher schaltet sich dann automatisch aus.



WARNUNG!

Hörschädigung!

Zu große Lautstärke bei der Verwendung von Ohrhörern erzeugt übermäßigen Schalldruck und kann zum Verlust des Hörsinns führen.

- ▶ Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe auf den niedrigsten Wert ein.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe und erhöhen Sie die Lautstärke auf den Pegel, der für Sie angenehm ist.







HINWEIS!

Verwenden Sie diese Ohrhörer ausschließlich mit diesem Gerät.

7. Allgemeine Funktionen

7.1. Tastensperre

- ▶ Zum Einschalten der Tastensperre halten Sie die Taste  für ca. 3 Sekunden gedrückt. Sie verhindern dadurch, dass durch unabsichtliches Berühren der Tasten die Einstellungen geändert werden. Im Display blinkt die Anzeige .
- ▶ Die einzige Taste, auf die das Gerät noch reagiert, ist die **SNOOZE/BASS** Taste. Drücken Sie die Taste **SNOOZE/BASS**, um den Alarm zu unterbrechen.
- ▶ Halten Sie die Taste  erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Tastensperre wieder aufzuheben. Die Anzeige  im Display erlischt.



7.2. Displaybeleuchtung

- ▶ Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu beleuchten. Das Display wird für ca. 8 Sekunden beleuchtet.

7.3. Standfuß

- ▶ Klappen Sie den Standfuß auf der Geräterückseite aus, um das Gerät stabiler aufzustellen.

7.4. Gerät ein- und ausschalten

- ▶ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie einmal kurz auf die Taste  / **SLEEP**. Im eingeschalteten Zustand zeigt das Display die eingestellte Frequenz, das Frequenzband sowie den Wochentag an.
- ▶ Um das Gerät wieder auszuschalten, halten Sie die Taste  / **SLEEP** länger gedrückt.

7.5. Lautstärke einstellen

- ▶ Drücken Sie die Tasten **VOL-** oder **VOL+**, um die Lautstärke in Stufen von **00** bis **14** einzustellen.

7.6. Bass Funktion

Das Gerät verfügt über einen Bassverstärker.

- ▶ Drücken Sie während des Betriebes die **BASS**-Taste. Im Display wird **BASS** angezeigt.
- ▶ Drücken Sie erneut die **BASS**-Taste, um den Bassverstärker auszuschalten.

Im Display erlischt die Anzeige **BASS**.

8. Grundeinstellungen vornehmen

Die Zeitfunktionen können bei ausgeschaltetem Radio eingestellt werden. Bei der Inbetriebnahme beginnt die voreingestellte Zeit des Weltempfängers bei **0:00**.



HINWEIS!

Wenn das Gerät, ohne eingesetzte Batterien vom Netz genommen wird, gehen die Einstellungen verloren.

8.1. Uhrzeit, Datum, Zeitzone und Weltzeit einstellen

- ▶ Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste **SET/STORE** gedrückt, bis im Display **US** bzw. **EU** angezeigt wird.
- ▶ Mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** stellen Sie den Empfangsbereich auf **US** (Vereinigte Staaten) oder **EU** (Europa) ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SET/STORE** erneut, um die Zeitzoneneinstellung zu erreichen. Oben im Display wird nun das aktuell eingestellte Städtekürzel und darunter die zugehörige Ortszeit angezeigt. Im Auslieferungszustand ist **UTC** voreingestellt.
- ▶ Durch Drücken der Tasten **VOL-** oder **VOL+** können Sie jetzt das zu Ihrer gewünschten Zeitzone gehörige Städtekürzel einstellen, z.B. **BER** für Berlin.
- ▶ Entnehmen Sie das passende Städtekürzel der folgenden Tabelle. Mit jeder Änderung des Städtekürzels passt sich auch die angezeigte Uhrzeit an.

Kürzel	Differenz	Stadt	Kürzel	Differenz	Stadt
HNL	-10:00	Honolulu / USA	ROM	1:00	Rom / Italien
ANC	-9:00	Anchorage / USA	CAI	2:00	Kairo / Ägypten
YVR	-8:00	Vancouver / Kanada	IST	2:00	Istanbul / Türkei
LAX	-8:00	Los Angeles / USA	MOW	3:00	Moskau / Russland
DEN	-7:00	Denver / USA	KWI	3:00	Kuwait City / Kuwait
CHI	-6:00	Chicago / USA	DXB	4:00	Dubai / Saudi Arabien
MEX	-6:00	Mexico City / Mexico	KHI	5:00	Karachi / Pakistan
NYC	-5:00	New York / USA	DAC	6:00	Dacca / Bangladesch
YYZ	-5:00	Toronto / Kanada	BKK	7:00	Bangkok / Thailand

NL

FR

DE

Kürzel	Differenz	Stadt	Kürzel	Differenz	Stadt
YUL	-5:00	Montreal / Kanada	SIN	8:00	Singapur
CCS	-4:30	Caracas / Venezuela	HKG	8:00	Hong Kong
RIO	-3:00	Rio de Janeiro / Brasilien	PEK	8:00	Beijing / China
BUE	-3:00	Buenos Aires / Argentinien	SHA	8:00	Shanghai / China
UTC	0:00	Universal Time Coordinated	TYO	9:00	Tokyo / Japan
LON	0:00	London / GB	SYD	10:00	Sydney / Australien
BER	1:00	Berlin / Deutschland	NOU	11:00	Noumea / Neukaledonien
PAR	1:00	Paris / Frankreich	AKL	12:00	Auckland / Neuseeland

- ▶ Drücken Sie die Taste **SET/STORE** erneut und stellen Sie mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** den 12- oder 24-Stunden Modus ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SET/STORE** erneut und stellen Sie mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** die Stunden ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SET/STORE** erneut und stellen Sie mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** die Minuten ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SET/STORE** erneut und stellen Sie mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** das Jahr ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SET/STORE** erneut und stellen Sie mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** den Monat ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SET/STORE** erneut und stellen Sie mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** den Tag ein.

Wochentagsanzeige

Die Anzeige für die Wochentage läuft automatisch mit. Sie wird mit den ersten zwei Buchstaben für die englischen Namen der Wochentage angezeigt.

SUN = Sonntag

THU = Donnerstag

MON = Montag

FRI = Freitag

TUE = Dienstag

SAT = Samstag

WED = Mittwoch



HINWEIS!

Der eingebaute Kalender reicht von 2000 bis 2099.

8.2. Weltzeit anzeigen

- ▶ Drücken Sie die Taste **DISPLAY**.

Das Städtekürzel mit der zugehörigen Zeit wird oben im Display angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Tasten **TUNE-** bzw. **TUNE+**, um zur nächsten bzw. vorherigen Zeitzone zu gelangen.

8.3. Spezieller Datumsalarm (SDA)

Diese Funktion gibt Ihnen die Möglichkeit, bis zu 10 jährlich wiederkehrende, spezielle Datumsalarme zu programmieren. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- ▶ Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand einmal die Taste **MODE**.
- ▶ Im Display leuchtet **SDA 01** (für den ersten „SDA“) und das dazu eingestellte Datum im Format Monat:Tag blinkt.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** das gewünschte Datum ein. Um einen schnellen Fortlauf der Ziffern zu starten, können Sie die Tasten gedrückt halten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SET/STORE**, um den Datumsalarm zu aktivieren bzw. zu deaktivieren. Bei aktiviertem Datumsalarm wird das Symbol **SDA** im Display angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Tasten **TUNE-** bzw. **TUNE+**, um die weiteren Datumsalarme (**SDA 01 - SDA 10**) anzuzeigen, einzustellen und zu aktivieren/deaktivieren.
- ▶ Ein aktivierter SDA ertönt nun jedes Jahr. Wenn das aktuelle Datum mit dem SDA-Alarm übereinstimmt, ertönt

an diesem Tag zu jeder vollen Stunde von 08:00 bis 23:00 Uhr für ca. 10 Minuten ein Summertone. Der laufende Radiobetrieb wird durch einen SDA nicht unterbrochen. Erst wenn der Anwender die Wiedergabe beendet hat und die Minutenanzeige der Uhr um den Wert „1“ erhöht wurde, wird der Alarm ausgelöst.

- ▶ Beenden Sie den Alarm durch Drücken einer beliebigen Taste.

8.4. Kurzzeittimer (NAP)

Sie haben die Möglichkeit, einen Kurzzeittimer (nur mit Alarmton) für einen einmaligen Einschaltvorgang zu programmieren. Es gibt 6 voreingestellte Zeiten (**TIMER 00 - TIMER 05**), zwischen denen Sie mit den Tasten **TUNE-** bzw. **TUNE+** wählen können. Die Voreinstellungen der 6 Timer sind unterschiedlich und betragen 10, 15, 20, 25, 30 und 35 Minuten

- ▶ Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand zweimal die Taste **MODE**.

Im Display leuchtet **TIMER 00** (für den ersten Timer) und die voreingestellte bzw. zuletzt eingestellte Timerzeit leuchtet.

- ▶ Stellen Sie mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** eine Timerzeit zwischen **1** und **39** Minuten ein. Um einen schnellen Fortlauf der Ziffern zu starten, können Sie die Tasten gedrückt halten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SET/STORE**, um den Timer zu starten bzw. anzuhalten. Bei ablaufendem Timer wird das Symbol „Sanduhr“ im Display angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Tasten **TUNE-** bzw. **TUNE+**, um die weiteren Timer anzuzeigen, einzustellen und zu starten/anzuhalten.



HINWEIS!

Damit sich der Timer einschalten kann, muss das Gerät ausgeschaltet sein!

8.5. Stoppuhr

Die Stoppuhrfunktion benutzen Sie wie folgt:

- ▶ Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand dreimal die Taste **MODE**.

Im Display leuchtet **STOP** und die Anzeige **00:00**.

- ▶ Drücken Sie die Taste **VOL+**, um die Stoppuhr zu starten/anzuhalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **VOL-**, um die Stoppuhr zurückzusetzen.

8.6. Sommerzeit aktivieren/deaktivieren


- ▶ Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand viermal die Taste **MODE**.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** die Sommerzeit (**DST** = Daylight Saving Timer) auf **ON** oder **OFF**.

9. Weckfunktion

Der Weltempfänger stellt Ihnen zwei unabhängig voneinander einstellbare Weckzeiten Alarm 1 und Alarm 2 zur Verfügung. Für beide können Sie einstellen,

- ob das Gerät täglich, wochentags oder am Wochenende wecken soll;
- ob Sie mit Alarmton oder mit dem Radio geweckt werden wollen.

Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt ist. Die Weckzeit lässt sich nur im ausgeschalteten Zustand einstellen.

- ▶ Schalten Sie das Gerät mit der Taste  / **SLEEP** aus, falls es eingeschaltet ist.

10. Weckzeit einstellen

Im Folgenden wird die Einstellung der Weckzeit für Alarm 1 mit der Taste **M- / AL 1** beschrieben. Sie können Sie Weckzeit für Alarm 2 mit der Taste **M+ / AL 2** auf dieselbe Art und Weise vornehmen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **M- / AL 1** für ca. 1 Sekunde. Im Display blinkt die Stundenanzeige.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** die Stunden der Weckzeit ein. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **M- / AL 1**. Im Display blinkt die Minutenanzeige.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** die Minuten der Weckzeit ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **M- / AL 1**. Im Display blinkt „bUZZ“.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** das Wecken durch **bUZZ** (Summer) oder **rdA** (Radio) ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **M- / AL 1**. Im Display blinkt die Einstellung der Lautstärke.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** die Wecklautstärke für den Weckton von **01 - 14** ein.

-
- ▶ Drücken Sie die Taste **M-/AL 1**. Im Display blinkt die Anzeige der Wochentage.
 - ▶ Stellen Sie mit den Tasten mit den Tasten **VOL-** oder **VOL+** das Wecken für jeden Tag, nur für Werktage, nur für Wochenende oder für einem einzelnen Tag ein.
 - ▶ Drücken Sie die Taste **M-/AL 1**, um die Einstellung zu bestätigen.

10.1. Wecker aktivieren

- ▶ Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand einmal kurz die Taste **M-/AL 1**, um die eingestellte Weckzeit im Display anzuzeigen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **M-/AL 1** ein zweites Mal kurz, um das Wecken mit Summer zu aktivieren. Im Display erscheint das zugehörige Symbol.
- ▶ Drücken Sie die Taste **M-/AL 1** ein drittes Mal kurz, um das Wecken mit Radio zu aktivieren. Im Display erscheint das zugehörige Symbol.



HINWEIS!

Bei angeschlossenem Ohrhörer wird der Weckton (Radio oder Summer) ausschließlich über diesen wiedergegeben.

10.2. Wecken unterbrechen/ Snooze-Funktion

Das Gerät schaltet zur eingestellten Alarmzeit automatisch mit der zuletzt eingerichteten Frequenz und dem zuletzt eingestellten Frequenzband ein.

Wenn Sie allerdings bei der Weckzeiteinstellung den Summer gewählt haben, werden Sie mit diesem geweckt.

-
- ▶ Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Weckton zu beenden oder drücken Sie die Taste **SNOOZE/BASS**, um die Weckfunktion für ungefähr 5 Minuten auszusetzen. Das Alarmsymbol blinkt.

Nach Ablauf von 5 Minuten Weckpause schaltet der Weckton erneut ein.

- ▶ Wenn Sie innerhalb der 5 Minuten Weckpause kurz eine beliebige Taste drücken, wird die Snooze-Funktion abgeschaltet, aber die Weckfunktion bleibt aktiviert.

10.2.1. Weckunterbrechung einstellen

Im Auslieferungszustand ist die Weckpause auf 5 Minuten eingestellt. Sie können die Weckpause Ihren Bedürfnissen entsprechend auf bis zu 120 Minuten verlängern:

- ▶ Halten Sie dazu im ausgeschalteten Zustand die Taste **SNOOZE/BASS** ca. eine Sekunde gedrückt. Im Display wird die aktuell eingestellte Weckpause angezeigt.
- ▶ Mit den Tasten **VOL-** und **VOL+** können Sie die Weckpause verändern. Um den Fortlauf der Ziffern zu beschleunigen, können Sie die Tasten auch gedrückt halten.
- ▶ Drücken Sie kurz die Taste **SNOOZE/BASS**, um die Einstellung zu übernehmen.

11. Radiobetrieb

11.1. Antenne

11.1.1. FM und SW

Die schwenkbare Teleskopantenne am Gerät ist im FM- und SW-Band wirksam.

-
- ▶ Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus und richten Sie sie für den bestmöglichen Empfang aus.

11.1.2. MW und LW

Im MW- und LW-Band wirkt die Teleskopantenne nicht. In diesen Bereichen empfängt das Gerät über die eingebaute Ferritantenne.

- ▶ Richten Sie das Gerät für den bestmöglichen Empfang aus.

11.2. Empfangsbereich einstellen

Da sich die Radiosendesysteme in verschiedenen Ländern unterscheiden, sollten Sie über die Empfangsbereicheinstellung eine Anpassung vornehmen:

- ▶ Wählen Sie mit dem Schalter auf der rechten Geräteseite den Frequenzbereich **SW**, **LW**, **MW** oder **FM** aus.



HINWEIS!

Das Kurzwellenband **SW** ist in 9 Teilbänder **SW1** bis **SW9** (siehe folgende Tabelle) aufgeteilt.

- ▶ Um die einzelnen Teilbänder anzuwählen, drücken Sie zunächst 2 mal die Taste **MODE**.

Oben im Display wird **SW << >>** angezeigt.

- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **TUNE-** bzw. **TUNE+** das gewünschte Teilband an.

- ▶ Drücken Sie nun erneut die Taste **MODE**, um anschließend mit der Sendersuche fortzufahren

Das entsprechende Kürzel wird im Display eingeblendet.

Modulationsart	Band	Abtastabstand/ Feinabtastabstand	Bandbereich
FM	Frequenzmoduliert	100KHz/ 50 KHz	87,5 – 108,0 MHz
SW1	Kurzwelle	5 KHz 5 KHz/1KHz	4,75 – 5,94 MHz
SW2	Kurzwelle	5 KHz 5 KHz/1KHz	5,95 – 7,09 MHz
SW3	Kurzwelle	5 KHz 5 KHz/1KHz	7,10 – 9,49 MHz
SW4	Kurzwelle	5 KHz 5 KHz/1KHz	9,50 – 11,64 MHz
SW5	Kurzwelle	5 KHz 5 KHz/1KHz	11,65 – 13,59 MHz
SW6	Kurzwelle	5 KHz 5 KHz/1KHz	13,60 – 15,09 MHz
SW7	Kurzwelle	5 KHz 5 KHz/1KHz	15,10 – 17,49 MHz
SW8	Kurzwelle	5 KHz 5 KHz/1KHz	17,50 – 21,44 MHz
SW9	Kurzwelle	5 KHz 5 KHz/1KHz	21,45 – 21,85 MHz

MW (Euro)	Mittelwelle	9 KHz/1KHz	522 – 1620 KHz
MW (USA)	Mittelwelle	10KHz/1KHz	520 – 1710 KHz
LW	Langwelle	1 KHz	153 – 279 KHz

11.3. Sender einstellen

- ▶ Wählen Sie das gewünschte Frequenzband.
- ▶ Drücken Sie die Tasten **TUNE-** bzw. **TUNE+**, um die gewünschte Empfangsfrequenz einzustellen.
- ▶ Drücken und halten Sie die Tasten **TUNE-** bzw. **TUNE+** ca. drei Sekunden, um den automatischen Suchlauf zu starten.

Der Suchlauf stoppt, sobald ein Sender mit genügender Sendestärke gefunden ist.

11.4. Senderfeinabstimmung

Wenn ein Sender nicht genau gefunden werden kann, ist es durch eine Feinabstimmung möglich, den Empfang zu verbessern. Gehen Sie zur Einstellung folgendermaßen vor:

- ▶ Drücken Sie im Radio-Betrieb die Taste **MODE**.
Im Display erscheint die aktuell eingestellte Frequenz und darüber die Anzeige **STEP** und die aktuelle Abstimmweite.
- ▶ Sie können nun die Abstimmweite mit den Tasten **TUNE-** bzw. **TUNE+** auf die entsprechende Abstimmweite einstellen.

Die Einstellung wird automatisch gespeichert.

11.5. Abtastabstand im MW Bereich einstellen

Bedingt durch unterschiedliche Radiosendesysteme in verschiedenen Ländern, ist es sinnvoll, die Abstimmweite, bzw. den Empfangsbereich anzupassen.

Die Einstellung des Empfangsbereichs nehmen Sie über die Uhrzeit- und Datumseinstellung vor (Siehe „8.1. Uhrzeit, Datum, Zeitzone und Weltzeit einstellen“ auf Seite 110).

Region	Abtastabstand	Bandbereich
Amerika	10 KHz	520-1710 kHz
Europa	9 KHz	522-1620 kHz

11.6. Empfangsempfindlichkeit einstellen

Diese Funktion ist nur im FM- und SW-Frequenzband anwendbar.

- ▶ Schieben Sie den Wahlschalter **DX/LOCAL** auf die Stellung **DX**, wenn Sie das Gerät im Normalbetrieb verwenden möchten.
- ▶ Schieben Sie den Wahlschalter **DX/LOCAL** auf die Stellung **LOCAL**, wenn nur Sender mit hoher Feldstärke empfangen werden sollen. Dies empfiehlt sich z.B., wenn ein gewünschter schwacher Lokalsender von stärkeren überregionalen Sendern überlagert wird.

11.7. Speicherfunktionen

11.7.1. Sender speichern

Der Weltempfänger kann in jedem Frequenzband 100 Sender speichern.

- ▶ Drücken Sie kurz die Taste **SET/STORE**.
- ▶ Oben im Display blinkt der zuletzt gewählte Speicherplatz.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten **M-/AL 1** oder **M+/AL 2** den Speicherplatz aus, auf dem Sie den gewünschten Sender ablegen wollen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SET/STORE**, um die Speicherung abzuschließen.

Bitte beachten Sie, dass bereits belegte Speicherplätze überschrieben werden.

11.7.2. Gespeicherte Sender aufrufen

- ▶ Zum Aufruf eines zuvor abgespeicherten Senders wählen Sie mit den Tasten **M-/AL 1** oder **M+/AL 2** den Speicherplatz aus, auf dem der gewünschte Sender abgelegt ist.



HINWEIS!

Im Auslieferungszustand sind die Speicherplätze nicht belegt. Beim Anwählen eines nicht belegten Speicherplatzes wird die unterste Frequenz des gewählten Frequenzbandes wiedergegeben.

Ist ein Speicherplatz jedoch einmal belegt worden, wird die abgelegte Frequenz so lange beibehalten, bis sie durch erneutes

Abspeichern überschrieben wird.

Wenn der Weltempfänger nicht mit Spannung versorgt wird, geht die eingestellte Uhrzeit verloren, gespeicherte Sender bleiben erhalten.

11.7.3. Automatischen Sendesuchlauf durchführen

Ihr Weltempfänger kann die Frequenzen eines Bandes durchsuchen und die gefundenen Sender im Speicher ablegen. Um diesen automatischen Sendesuchlauf zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Halten Sie die Taste **SET/STORE** für ca. 1 Sekunde gedrückt.

Der Weltempfänger durchsucht nun den kompletten Frequenzbereich nach signalstarken Sendern.

Die ersten 100 gefundenen Sender werden direkt auf den Speicherplätzen **P001** bis **P100** abgelegt und gespeichert.

Wenn alle 100 Speicherplätze belegt sind wird der Suchlauf noch vollständig beendet, jedoch keine weiteren Sender mehr abgespeichert. Nach Abschluss des Suchlaufs wird der Sender von Speicherplatz **P001** wiedergegeben.



HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass bereits belegte Speicherplätze überschrieben werden.

11.8. Stereoempfang

Die Wiedergabe eines Senders kann nur im Ohrhörerbetrieb in Stereoqualität erfolgen. In diesem Fall erscheint im Display das Symbol **ST**.

Es kann allerdings vorkommen, dass das Stereosignal schwach und mit einem Rauschen verbunden ist. Im Modus **AUTO-ST** schaltet der Weltempfänger in Abhängigkeit von der Empfangsqualität automatisch zwischen **MONO** und **STEREO** um.






Sie können den Empfang auch dauerhaft auf **MONO** einstellen.

- ▶ Drücken Sie dazu im FM-Radiobetrieb zweimal die Taste **MODE** und wählen Sie mit den Tasten **TUNE-** bzw. **TUNE+** zwischen den Einstellungen **MONO** und **AUTO-ST**.


Die vorgenommene Einstellung bleibt solange erhalten, bis sie erneut geändert wird.

11.9. Ausschaltfunktion

Sie können eine Zeit bis zu 90 Minuten in Zehn-Minuten-Schritten einstellen, nach der sich das Radio automatisch abschalten soll.

- ▶ Schalten Sie das Gerät mit der Taste  / **SLEEP** aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste  / **SLEEP** für ca. eine Sekunde, bis im Display die Zahl **90** (für 90 Minuten) angezeigt wird. Das Symbol  blinkt.
- ▶ Drücken Sie jetzt die Taste  / **SLEEP** so oft, bis die gewünschte Minutenzahl (z.B. **40**) erreicht ist. Jedes Drücken auf die Taste  / **SLEEP** reduziert die Minutenanzahl bis zum Ausschalten um 10 Minuten.

Der Weltempfänger schaltet nun ein und nach Ablauf der zuvor gewählten Minuten (z.B. 40) automatisch aus.

Im Display ist bei aktiviertem Sleep-Timer das Symbol  sichtbar.

NL

FR

DE



HINWEIS!

Auch bei aktiviertem Sleep-Timer können Sie das Frequenzband wechseln, den Sendersuchlauf starten, auf gespeicherte Sender zurückgreifen und die Lautstärke einstellen.

- ▶ Sie können den aktivierten Sleep-Timer löschen, indem Sie das Gerät ausschalten.

12. Wenn Störungen auftreten

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Batterien könnten leer sein, das Netzteil nicht angeschlossen.	Betreiben Sie das Gerät über die Batterien, überprüfen Sie, ob diese richtig eingelegt und geladen sind.
Falsche Zeit- und Datumsanzeige	Die Uhrzeit/das Datum ist falsch eingestellt.	Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit (wie unter „8.1. Uhrzeit, Datum, Zeitzone und Weltzeit einstellen“ auf Seite 110 beschrieben) ein.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	Die Batterien könnten leer sein. Die Snooze-Funktion ist aktiviert	Betreiben Sie das Gerät über den Netzadapter oder wechseln Sie die Batterien.
Radio und die automatische Senderspeicherung funktionieren nicht.	Die Sendersignale sind zu schwach.	Stellen Sie die Sender manuell ein. Ändern Sie ggfs. den Standort des Radios oder die Ausrichtung der Antenne um den Empfang zu verbessern.
Kein Ton	Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.	Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke (wie unter „7.5. Lautstärke einstellen“ auf Seite 109 beschrieben) ein.

13. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Weltempfänger für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, lagern Sie es an einen trockenen, kühlen Ort und achten Sie darauf, dass das Gerät vor Staub und extremen Temperaturschwankungen geschützt ist.

14. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Nehmen Sie vorher die Batterien aus dem Gerät, und geben Sie diese getrennt an einer Sammelstelle für Altbatterien ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



BATTERIEN

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

Technische Daten

Gerät

Radiofrequenzen:

FM (Ultrakurzwellen):

87,5 – 108,0 MHz

SW (Kurzwellen):

4,75 - 21,85 MHz

MW (Mittelwellen):

522 – 1620 kHz für
Europa

520 – 1710 kHz für
die USA

LW (Langwellen):

153 – 279 kHz

Ohr-/Kopfhöreranschluss:

3,5 mm Klinken-
stecker

Maße (BxHxT):

170 x 110 x 41 mm

Gewicht ohne Batterien:

ca. 307 g

Batteriebetrieb

Benötigte Batterien:

4 x 1,5 V Batterien,
Größe AA, LR6.
(nicht im Liefer-
umfang enthalten)

Netzbetrieb

Netzteil; Modell:

GKYP-
S0030060EU1
(Hersteller: SHEN-
ZEN SHI GUANG-
KAIYUAN TECHNO-
LOGY Ltd.

Netz-/Eingangsspannung:

100-240 V ~ 50/60
Hz, 0,5 A

Ausgangsspannung:

6 V  300 mA



www.tuv.com
ID 1419036493



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.

Technische Änderungen vorbehalten!

NL

FR

DE

15. Konformitätsinformation

Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- Richtlinie 2014/53/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter www.medion.com/conformity.

16. Impressum

Copyright © 2016

Stand: 13.03.2017

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.



Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Technische und optische Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten.

Die Bedienungsanleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den unten stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

	URL	QR Code
BE	www.medion.com/be/nl/service/start/	
LUX	www.medion.com/lu/de/	

MEDION®

MEDION B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

BE

Hotline: 02 2006 198
Fax 02 2006 199

LUX

Hotline: 34-20 808 664
Fax 34-20 808 665

Maak gebruik van het contactformulier onder:
Veuillez utiliser le formulaire de contact sous :/
Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:
www.medion.com/contact

